

# Journals

No. 252 (Unrevised)

Monday, January 29, 2018

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 252 (Non révisé)

Le lundi 29 janvier 2018

11 heures

## PRAYER

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), seconded by Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), — That, in the opinion of the House, within twelve months of the adoption of this motion: (a) the government should follow the example of other Canadian police services and act to save hundreds of lives each year by equipping all RCMP vehicles with automated external defibrillators (AEDs); and (b) the Standing Committee on Public Safety and National Security should undertake a study to determine the availability of AEDs in first responder vehicles across Canada and make recommendations to the House in that regard while respecting the jurisdiction of other levels of government. (*Private Members' Business M-124*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, January 31, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

## INTERRUPTION

At 11:39 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 p.m., the sitting resumed.

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rayes (Richmond—Arthabaska), appuyé par M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), — Que, de l'avis de la Chambre, dans les douze mois suivant l'adoption de cette motion : a) le gouvernement devrait suivre l'exemple d'autres services de police canadiens et agir afin de sauver des centaines de vies chaque année en dotant tous les véhicules de la GRC de défibrillateurs externes automatiques (DEA); b) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale devrait entreprendre une étude afin de déterminer la disponibilité des DEA dans les véhicules des premiers intervenants partout au Canada et faire des recommandations à la Chambre à cet égard, et ce, tout en respectant les compétences des autres paliers de gouvernement. (*Affaires émanant des députés M-124*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 31 janvier 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

## INTERRUPTION

À 11 h 39, la séance est suspendue.

À 12 heures, la séance reprend.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n<sup>o</sup> 1 d'exécution du budget 2017.

Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), seconded by Mrs. Philpott (Minister of Indigenous Services), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### CERTIFICATES OF ELECTION

The Speaker informed the House that the Clerk had received from the Acting Chief Electoral Officer a certificate of the election of Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster).

Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), having taken and subscribed the oath required by law, took her seat in the House.

The Speaker informed the House that the Clerk had received from the Acting Chief Electoral Officer a certificate of the election of Mr. Hogg (South Surrey—White Rock).

Mr. Hogg (South Surrey—White Rock), having taken and subscribed the oath required by law, took his seat in the House.

The Speaker informed the House that the Clerk had received from the Acting Chief Electoral Officer a certificate of the election of Mr. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity).

Mr. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity), having taken and subscribed the oath required by law, took his seat in the House.

The Speaker informed the House that the Clerk had received from the Acting Chief Electoral Officer a certificate of the election of Ms. Yip (Scarborough—Agincourt).

Ms. Yip (Scarborough—Agincourt), having taken and subscribed the oath required by law, took her seat in the House.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### BOARD OF INTERNAL ECONOMY

The Speaker informed the House that, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, sbs. 50(4), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) has been appointed a member of the Board of Internal Economy to replace Mr. Julian (New Westminster—Burnaby).

M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), appuyée par M<sup>me</sup> Philpott (ministre des Services aux Autochtones), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### CERTIFICATS D'ÉLECTION

Le Président informe la Chambre que le Greffier a reçu du directeur général des élections par intérim le certificat d'élection de M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster).

M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), ayant prêté et souscrit le serment prescrit par la loi, prend son siège à la Chambre.

Le Président informe la Chambre que le Greffier a reçu du directeur général des élections par intérim le certificat d'élection de M. Hogg (South Surrey—White Rock).

M. Hogg (South Surrey—White Rock), ayant prêté et souscrit le serment prescrit par la loi, prend son siège à la Chambre.

Le Président informe la Chambre que le Greffier a reçu du directeur général des élections par intérim le certificat d'élection de M. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity).

M. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity), ayant prêté et souscrit le serment prescrit par la loi, prend son siège à la Chambre.

Le Président informe la Chambre que le Greffier a reçu du directeur général des élections par intérim le certificat d'élection de M<sup>me</sup> Yip (Scarborough—Agincourt).

M<sup>me</sup> Yip (Scarborough—Agincourt), ayant prêté et souscrit le serment prescrit par la loi, prend son siège à la Chambre.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### BUREAU DE RÉGIE INTERNE

Le Président informe la Chambre que, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, par. 50(4), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) a été nommée membre du Bureau de régie interne en remplacement de M. Julian (New Westminster—Burnaby).

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "PBO and Finance Canada Long-term Projection Comparison" for the year 2018, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1119-05.

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Report on Economic and Fiscal Monitor - January 2018" for the year 2018, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1119-06.

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Ethics Commissioner entitled "The Trudeau Report", dated December 20, 2018, pursuant to section 28 of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons — Appendix to the Standing Orders. — Sessional Paper No. 8527-421-27.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-01775, 421-01777, 421-01796, 421-01803 and 421-01858 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545-421-24-14;

— Nos. 421-01787, 421-01857, 421-01895, 421-01901, 421-01902, 421-01903, 421-01904, 421-01911, 421-01918, 421-01936, 421-01940, 421-01945 and 421-01985 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-39;

— Nos. 421-01790, 421-01791 and 421-01876 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545-421-168-03;

— No. 421-01792 concerning world peace. — Sessional Paper No. 8545-421-44-02;

— No. 421-01798 concerning a national day. — Sessional Paper No. 8545-421-131-04;

— Nos. 421-01800, 421-01847, 421-01848, 421-01934, 421-01935 and 421-01982 concerning food policy. — Sessional Paper No. 8545-421-113-03;

— No. 421-01805 concerning Vietnam. — Sessional Paper No. 8545-421-187-01;

— Nos. 421-01840, 421-01882, 421-01883, 421-01884, 421-01885, 421-01886, 421-01887, 421-01888, 421-01889, 421-01890, 421-01891, 421-01892, 421-01907, 421-01952, 421-01967 and 421-01968 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-30;

— Nos. 421-01844, 421-01938, 421-01954 and 421-01988 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-421-1-27;

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Comparaison des projections à long terme du DPB et du Ministère des Finances du Canada » pour l'année 2018, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-421-1119-05.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Suivi économique et financier - janvier 2018 » pour l'année 2018, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-421-1119-06.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du commissaire à l'éthique intitulé « Le rapport Trudeau », en date du 20 décembre 2018, conformément à l'article 28 du Code régissant les conflits d'intérêt des députés — Annexe au Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-27.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 421-01775, 421-01777, 421-01796, 421-01803 et 421-01858 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n° 8545-421-24-14;

— n<sup>os</sup> 421-01787, 421-01857, 421-01895, 421-01901, 421-01902, 421-01903, 421-01904, 421-01911, 421-01918, 421-01936, 421-01940, 421-01945 et 421-01985 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-421-3-39;

— n<sup>os</sup> 421-01790, 421-01791 et 421-01876 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n° 8545-421-168-03;

— n° 421-01792 au sujet de la paix mondiale. — Document parlementaire n° 8545-421-44-02;

— n° 421-01798 au sujet d'une journée nationale. — Document parlementaire n° 8545-421-131-04;

— n<sup>os</sup> 421-01800, 421-01847, 421-01848, 421-01934, 421-01935 et 421-01982 au sujet de la politique alimentaire. — Document parlementaire n° 8545-421-113-03;

— n° 421-01805 au sujet du Vietnam. — Document parlementaire n° 8545-421-187-01;

— n<sup>os</sup> 421-01840, 421-01882, 421-01883, 421-01884, 421-01885, 421-01886, 421-01887, 421-01888, 421-01889, 421-01890, 421-01891, 421-01892, 421-01907, 421-01952, 421-01967 et 421-01968 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n° 8545-421-31-30;

— n<sup>os</sup> 421-01844, 421-01938, 421-01954 et 421-01988 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n° 8545-421-1-27;

- Nos. 421-01852 and 421-01929 concerning the Parliament of Canada. — Sessional Paper No. 8545-421-104-02;
- No. 421-01859 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-07;
- No. 421-01862 concerning sexual orientation. — Sessional Paper No. 8545-421-188-01;
- Nos. 421-01864, 421-01865, 421-01866 and 421-01867 concerning sexual and violent content in the media. — Sessional Paper No. 8545-421-63-06;
- Nos. 421-01868, 421-01916, 421-01923, 421-01924, 421-01939, 421-01943, 421-01947, 421-01948, 421-01957, 421-01969 and 421-01975 concerning China. — Sessional Paper No. 8545-421-13-21;
- No. 421-01871 concerning veterans' affairs. — Sessional Paper No. 8545-421-111-03;
- No. 421-01877 concerning the Canadian Armed Forces. — Sessional Paper No. 8545-421-150-03;
- Nos. 421-01879 and 421-01880 concerning pesticides. — Sessional Paper No. 8545-421-14-14;
- No. 421-01881 concerning nuclear and military exports. — Sessional Paper No. 8545-421-174-03;
- No. 421-01893 concerning child labour. — Sessional Paper No. 8545-421-189-01;
- No. 421-01899 concerning the mining industry. — Sessional Paper No. 8545-421-190-01;
- No. 421-01905 concerning drinking water. — Sessional Paper No. 8545-421-46-04;
- Nos. 421-01906 and 421-01946 concerning violence in society. — Sessional Paper No. 8545-421-191-01;
- No. 421-01909 concerning Omar Khadr. — Sessional Paper No. 8545-421-176-02;
- Nos. 421-01919, 421-01920, 421-01921 and 421-01922 concerning the grain industry. — Sessional Paper No. 8545-421-8-10;
- No. 421-01927 concerning student loans. — Sessional Paper No. 8545-421-192-01;
- No. 421-01932 concerning organ donation. — Sessional Paper No. 8545-421-134-08;
- Nos. 421-01933 and 421-01956 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545-421-193-01;
- No. 421-01937 concerning Canadian heritage. — Sessional Paper No. 8545-421-88-06;
- Nos. 421-01949 and 421-01984 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-421-53-06;
- No. 421-01950 concerning road transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-34-05;
- No. 421-01951 concerning Cambodia. — Sessional Paper No. 8545-421-194-01;
- n<sup>os</sup> 421-01852 et 421-01929 au sujet du Parlement du Canada. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-104-02;
- n<sup>o</sup> 421-01859 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-32-07;
- n<sup>o</sup> 421-01862 au sujet de l'orientation sexuelle. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-188-01;
- n<sup>os</sup> 421-01864, 421-01865, 421-01866 et 421-01867 au sujet de la sexualité et de la violence dans les médias. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-63-06;
- n<sup>os</sup> 421-01868, 421-01916, 421-01923, 421-01924, 421-01939, 421-01943, 421-01947, 421-01948, 421-01957, 421-01969 et 421-01975 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-13-21;
- n<sup>o</sup> 421-01871 au sujet des anciens combattants. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-111-03;
- n<sup>o</sup> 421-01877 au sujet des Forces armées canadiennes. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-150-03;
- n<sup>os</sup> 421-01879 et 421-01880 au sujet des pesticides. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-14-14;
- n<sup>o</sup> 421-01881 au sujet de l'exportation des équipements nucléaires et militaires. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-174-03;
- n<sup>o</sup> 421-01893 au sujet du travail des enfants. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-189-01;
- n<sup>o</sup> 421-01899 au sujet de l'industrie minière. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-190-01;
- n<sup>o</sup> 421-01905 au sujet de l'eau potable. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-46-04;
- n<sup>os</sup> 421-01906 et 421-01946 au sujet de la violence dans la société. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-191-01;
- n<sup>o</sup> 421-01909 au sujet d'Omar Khadr. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-176-02;
- n<sup>os</sup> 421-01919, 421-01920, 421-01921 et 421-01922 au sujet de l'industrie céréalière. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-8-10;
- n<sup>o</sup> 421-01927 au sujet des prêts étudiants. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-192-01;
- n<sup>o</sup> 421-01932 au sujet du don d'organes. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-134-08;
- n<sup>os</sup> 421-01933 et 421-01956 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-193-01;
- n<sup>o</sup> 421-01937 au sujet du patrimoine canadien. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-88-06;
- n<sup>os</sup> 421-01949 et 421-01984 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-53-06;
- n<sup>o</sup> 421-01950 au sujet du transport routier. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-34-05;
- n<sup>o</sup> 421-01951 au sujet Cambodge. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-194-01;

— No. 421-01955 concerning Pakistan. — Sessional Paper No. 8545-421-195-01;

— Nos. 421-01959, 421-01960 and 421-01971 concerning Christianity. — Sessional Paper No. 8545-421-55-05;

— No. 421-01961 concerning the Employment Insurance Program. — Sessional Paper No. 8545-421-180-03;

— No. 421-01973 concerning police officers. — Sessional Paper No. 8545-421-196-01;

— Nos. 421-01976 and 421-01983 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-421-36-09;

— Nos. 421-01977, 421-01978, 421-01979 and 421-01980 concerning the Canada Revenue Agency. — Sessional Paper No. 8545-421-72-02;

— No. 421-01986 concerning national historic sites. — Sessional Paper No. 8545-421-161-02;

— No. 421-01987 concerning pay equity. — Sessional Paper No. 8545-421-86-04.

#### STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Trudeau (Prime Minister) made a statement.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 49th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Access to Information,  
Privacy and Ethics

Charlie Angus for Nathan Cullen  
Anita Vandenbeld for Emmanuel Dubourg

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Earl Dreeshen for Sylvie Boucher  
Alistair MacGregor for Ruth Ellen Brosseau

Standing Committee on Canadian Heritage

Jim Eglinski for Robert Kitchen

Standing Committee on Citizenship and Immigration

David Tilson for Bob Saroya

— n<sup>o</sup> 421-01955 au sujet du Pakistan. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-195-01;

— n<sup>os</sup> 421-01959, 421-01960 et 421-01971 au sujet du christianisme. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-55-05;

— n<sup>o</sup> 421-01961 au sujet du régime d'assurance-emploi. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-180-03;

— n<sup>o</sup> 421-01973 au sujet des policiers. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-196-01;

— n<sup>os</sup> 421-01976 et 421-01983 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-36-09;

— n<sup>os</sup> 421-01977, 421-01978, 421-01979 et 421-01980 au sujet de l'Agence du revenu du Canada. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-72-02;

— n<sup>o</sup> 421-01986 au sujet des lieux historiques nationaux. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-161-02;

— n<sup>o</sup> 421-01987 au sujet de l'équité salariale. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-86-04.

#### DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Trudeau (premier ministre) fait une déclaration.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 49<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'accès à l'information, de la  
protection des renseignements personnels et de  
l'éthique

Charlie Angus remplace Nathan Cullen  
Anita Vandenbeld remplace Emmanuel Dubourg

Comité permanent de l'agriculture et de  
l'agroalimentaire

Earl Dreeshen remplace Sylvie Boucher  
Alistair MacGregor remplace Ruth Ellen Brosseau

Comité permanent du patrimoine canadien

Jim Eglinski remplace Robert Kitchen

Comité permanent de la citoyenneté et de  
l'immigration

David Tilson remplace Bob Saroya

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Churence Rogers for Mark Gerretsen

Standing Committee on Finance

Peter Julian for Pierre-Luc Dusseault

Standing Committee on Government Operations and EstimatesMajid Jowhari for Nick Whalen  
Pat Kelly for Bev Shipley  
Alexandra Mendès for Brenda ShanahanStanding Committee on Health

Ben Lobb for Dave Van Kesteren

Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with DisabilitiesRosemarie Falk for Alice Wong  
Wayne Long for Yves RobillardStanding Committee on Industry, Science and Technology

Dane Lloyd for Jim Eglinski

Standing Committee on International Trade

Randy Hoback for Earl Dreeshen

Standing Committee on Justice and Human RightsDave MacKenzie for Ron Liepert  
Murray Rankin for Alistair MacGregorStanding Committee on National Defence

Cheryl Gallant for Randy Hoback

Standing Committee on Official Languages

Sylvie Boucher for Stephanie Kusie

Standing Committee on Public Accounts

Jean Yip for Brenda Shanahan

Standing Committee on Public Safety and National Security

Blaine Calkins for Dave MacKenzie

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Churence Rogers remplace Mark Gerretsen

Comité permanent des finances

Peter Julian remplace Pierre-Luc Dusseault

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétairesMajid Jowhari remplace Nick Whalen  
Pat Kelly remplace Bev Shipley  
Alexandra Mendès remplace Brenda ShanahanComité permanent de la santé

Ben Lobb remplace Dave Van Kesteren

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapéesRosemarie Falk remplace Alice Wong  
Wayne Long remplace Yves RobillardComité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie

Dane Lloyd remplace Jim Eglinski

Comité permanent du commerce international

Randy Hoback remplace Earl Dreeshen

Comité permanent de la justice et des droits de la personneDave MacKenzie remplace Ron Liepert  
Murray Rankin remplace Alistair MacGregorComité permanent de la défense nationale

Cheryl Gallant remplace Randy Hoback

Comité permanent des langues officielles

Sylvie Boucher remplace Stephanie Kusie

Comité permanent des comptes publics

Jean Yip remplace Brenda Shanahan

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Blaine Calkins remplace Dave MacKenzie

Standing Committee on the Status of Women

Stephanie Kusie for Martin Shields

Comité permanent de la condition féminine

Stephanie Kusie remplace Martin Shields

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Ron Liepert for Ben Lobb

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Ron Liepert remplace Ben Lobb

Standing Committee on Veterans AffairsGord Johns for Irene Mathysen  
Robert Kitchen for Blaine CalkinsComité permanent des anciens combattantsGord Johns remplace Irene Mathysen  
Robert Kitchen remplace Blaine Calkins

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Standing Committee on Access to Information, Privacy and EthicsRosemarie Falk  
Dane LloydComité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthiqueRosemarie Falk  
Dane LloydStanding Committee on Agriculture and Agri-FoodSylvie Boucher  
Rosemarie Falk  
Dane LloydComité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaireSylvie Boucher  
Rosemarie Falk  
Dane LloydStanding Committee on Canadian HeritageRosemarie Falk  
Robert Kitchen  
Dane LloydComité permanent du patrimoine canadienRosemarie Falk  
Robert Kitchen  
Dane LloydStanding Committee on Citizenship and ImmigrationRosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Bob SaroyaComité permanent de la citoyenneté et de l'immigrationRosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Bob SaroyaStanding Committee on Environment and Sustainable DevelopmentRosemarie Falk  
Dane LloydComité permanent de l'environnement et du développement durableRosemarie Falk  
Dane LloydStanding Committee on FinanceRosemarie Falk  
Dane LloydComité permanent des financesRosemarie Falk  
Dane Lloyd

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Comité permanent des pêches et des océans

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Standing Committee on Foreign Affairs and  
International Development

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Comité permanent des affaires étrangères et du  
développement international

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Standing Committee on Government Operations and  
Estimates

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Bev Shipley

Comité permanent des opérations gouvernementales  
et des prévisions budgétaires

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Bev Shipley

Standing Committee on Health

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Dave Van Kesteren

Comité permanent de la santé

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Dave Van Kesteren

Standing Committee on Human Resources, Skills and  
Social Development and the Status of Persons with  
Disabilities

Dane Lloyd  
Alice Wong

Comité permanent des ressources humaines, du  
développement des compétences, du développement  
social et de la condition des personnes handicapées

Dane Lloyd  
Alice Wong

Standing Committee on Indigenous and Northern  
Affairs

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Comité permanent des affaires autochtones et du  
Nord

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Standing Committee on Industry, Science and  
Technology

Jim Eglinski  
Rosemarie Falk

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la  
technologie

Jim Eglinski  
Rosemarie Falk

Standing Committee on International Trade

Earl Dreeshen  
Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Comité permanent du commerce international

Earl Dreeshen  
Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Standing Committee on Justice and Human Rights

Rosemarie Falk  
Ron Liepert  
Dane Lloyd

Comité permanent de la justice et des droits de la  
personne

Rosemarie Falk  
Ron Liepert  
Dane Lloyd



Standing Committee on National Defence

Rosemarie Falk  
Randy Hoback  
Dane Lloyd

Comité permanent de la défense nationale

Rosemarie Falk  
Randy Hoback  
Dane Lloyd

Standing Committee on Natural Resources

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Comité permanent des ressources naturelles

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Standing Committee on Official Languages

Rosemarie Falk  
Stephanie Kusie  
Dane Lloyd

Comité permanent des langues officielles

Rosemarie Falk  
Stephanie Kusie  
Dane Lloyd

Standing Committee on Procedure and House Affairs

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Standing Committee on Public Accounts

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Comité permanent des comptes publics

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Standing Committee on Public Safety and National Security

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Dave MacKenzie

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Dave MacKenzie

Standing Committee on the Status of Women

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Martin Shields

Comité permanent de la condition féminine

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Martin Shields

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Ben Lobb

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
Ben Lobb

Standing Committee on Veterans Affairs

Blaine Calkins  
Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

Comité permanent des anciens combattants

Blaine Calkins  
Rosemarie Falk  
Dane Lloyd

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing joint committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités mixtes permanents suivants :

Standing Joint Committee on the Library of  
Parliament

Anthony Housefather for Denis Lemieux  
Bob Saroya for Pat Kelly  
Dave Van Kesteren for Mark Strahl

Standing Joint Committee for the Scrutiny of  
Regulations

Churence Rogers for Anju Dhillon  
Bev Shipley for David Tilson

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing joint committees:

Standing Joint Committee on the Library of  
Parliament

Rosemarie Falk  
Pat Kelly  
Dane Lloyd  
Mark Strahl

Standing Joint Committee for the Scrutiny of  
Regulations

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
David Tilson

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) is tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, when no Member rises to speak on the motion for second reading of Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, or at the expiry of the time provided for Government Orders this day, whichever comes first, the said bill shall be deemed to have been read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

By unanimous consent, it was resolved, — That the 49th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding the provisions of any Standing Order, for the duration of 2018, when a recorded division is to be held on a

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du  
Parlement

Anthony Housefather remplace Denis Lemieux  
Bob Saroya remplace Pat Kelly  
Dave Van Kesteren remplace Mark Strahl

Comité mixte permanent d'examen de la  
réglementation

Churence Rogers remplace Anju Dhillon  
Bev Shipley remplace David Tilson

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités mixtes permanents suivants :

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du  
Parlement

Rosemarie Falk  
Pat Kelly  
Dane Lloyd  
Mark Strahl

Comité mixte permanent d'examen de la  
réglementation

Rosemarie Falk  
Dane Lloyd  
David Tilson

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, lorsque plus aucun député ne demandera la parole sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget 2017, ou à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement aujourd'hui, selon la première éventualité, le projet de loi soit réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 49<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, pour l'année 2018, lorsqu'un vote par appel nominal doit avoir lieu un mardi, un mercredi ou un jeudi, à

Tuesday, Wednesday or Thursday, except recorded divisions deferred to the conclusion of Oral Questions, the bells to call in the Members shall be sounded for not more than 30 minutes.

By unanimous consent, it was ordered, — That the Standing Committee on Finance be the committee designated for the purposes of section 72 of the Proceeds of Crime and Terrorist Financing Act.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning missing persons (No. 421-01989);
- by Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), six concerning violence in society (Nos. 421-01990 to 421-01995);
- by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning health care services (No. 421-01996) and one concerning navigable waters (No. 421-01997);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-01998).

#### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1314, Q-1320, Q-1321, Q-1324, Q-1326, Q-1328, Q-1330, Q-1333, Q-1334, Q-1337, Q-1351, Q-1355, Q-1360 to Q-1362, Q-1373, Q-1377, Q-1382 to Q-1385, Q-1388, Q-1389, Q-1393, Q-1394, Q-1401, Q-1409, Q-1411, Q-1422 and Q-1425 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an Order for Return:

Q-1353 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the Prime Minister's trip to Fogo Island in March, 2016: (a) what are the details of each expenditure, including (i) flights, (ii) vehicle rentals, (iii) accommodations, (iv) meals and per diems, (v) other transportation costs, (vi) other expenses, (vii) security; and (b) of the expenses incurred in (a), which expenses were incurred by the following groups of individuals (i) the Prime Minister and his family, (ii) ministerial exempt staff, including staff in the Office of the Prime Minister, (iii) departmental staff, (iv) Royal Canadian Mounted Police and other security? — Sessional Paper No. 8555-421-1353-01.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

l'exception des votes par appel nominal différés à la conclusion des questions orales, la sonnerie d'appel des députés fonctionnera pendant au plus 30 minutes.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le Comité permanent des finances soit le comité désigné aux fins de l'article 72 de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet de personnes portées disparues (n° 421-01989);
- par M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), six au sujet de la violence dans la société (n<sup>os</sup> 421-01990 à 421-01995);
- par M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet des services de santé (n° 421-01996) et une au sujet des eaux navigables (n° 421-01997);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (n° 421-01998).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1314, Q-1320, Q-1321, Q-1324, Q-1326, Q-1328, Q-1330, Q-1333, Q-1334, Q-1337, Q-1351, Q-1355, Q-1360 à Q-1362, Q-1373, Q-1377, Q-1382 à Q-1385, Q-1388, Q-1389, Q-1393, Q-1394, Q-1401, Q-1409, Q-1411, Q-1422 et Q-1425 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-1353 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne le voyage du Premier ministre à l'île Fogo en mars 2016 : a) quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) les vols, (ii) la location de véhicules, (iii) l'hébergement, (iv) les repas et les indemnités journalières, (v) les autres coûts liés au transport, (vi) toute autre dépense; (vii) les mesures de sécurité; b) des dépenses en a), quelles sommes ont été engagées par (i) le premier ministre et sa famille, (ii) le personnel ministériel exempté, y compris le personnel du Cabinet du premier ministre, (iii) le personnel ministériel, (iv) les membres de la Gendarmerie royale du Canada et d'autres agents de sécurité? — Document parlementaire n° 8555-421-1353-01.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1307 — Mr. Falk (Provencher) — With regard to all government funding to the province of Manitoba: (a) which grant allocations, programs, projects, and all other means of disbursing government funds, have been cancelled since November 17, 2016; (b) what was the rationale provided for the cancellation of each item in (a); (c) what amount of funding had been dispensed to each item in (a) at the time of cancellation; (d) what was the estimated value of each item in (a) prior to cancellation; and (e) what consultations, if any, took place in relation to the items in (a) prior to their approval? — Sessional Paper No. 8555-421-1307.

Q-1308 — Mr. Falk (Provencher) — With regard to information related to the applications submitted to the National Energy Board by TransCanada for its Energy East Pipeline and Eastern Mainline projects and the subsequent withdrawal of their applications, since November 4, 2015: (a) what are the details of any consultations or meetings which have been held with the Minister of Natural Resources, his officials, or the Parliamentary Secretary to the Minister of Natural Resources and stakeholders, including (i) date, (ii) locations, (iii) attendees; (b) have there been any briefing notes or documents for the Minister or the Parliamentary Secretary; (c) if the answer in (b) is affirmative, what were the (i) dates, (ii) titles, (iii) subject matter and content; (d) have there been any meetings between the Minister and (i) the Parliamentary Secretary, (ii) the Deputy Minister of Natural Resources, (iii) the Associate Deputy Minister of Natural Resources; and (e) if the answer in (d) is affirmative, what are the details of all meetings, discussions, and other documentation regarding the status of the projects? — Sessional Paper No. 8555-421-1308.

Q-1309 — Mr. Falk (Provencher) — With regard to the Generation Energy forum held in Winnipeg on October 11 and 12, 2017: (a) what are all the expenditures related to the forum, including travel costs; (b) what is the detailed, itemized breakdown of all expenditures in (a), including for each the (i) date, (ii) amount, (iii) description, (iv) vendor; (c) who were the Members of Parliament and the government staff in attendance, broken down by (i) Members of Parliament, (ii) staff from the Office of the Prime Minister, (iii) staff of Members of Parliament, (iv) other government staff; and (d) what were the total costs for those listed in (c), broken down by (i) airfare, (ii) hotel accommodations, (iii) vehicle rentals, (iv) taxi or Uber rides, (v) limousine services, (vi) per diems, (vii) other meal costs? — Sessional Paper No. 8555-421-1309.

Q-1311 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — With regard to applications for the Disability Tax credit by persons with mental illnesses or mental health conditions: (a) for each month since October 2012, what was the percentage of approvals, disapprovals, and incomplete applications returned to applicants respectively; (b) with respect to rejections of applications in (a), what percentage of rejected applicants appealed the rejection decision; (c) with respect to rejections of applications in (a), what percentage of appeals were granted or declined respectively; (d) with respect to rejections of

Q-1307 — M. Falk (Provencher) — En ce qui concerne la totalité du financement accordé par le gouvernement à la province du Manitoba : a) quels sont les programmes, subventions, projets et autres mécanismes de versement de fonds gouvernementaux qui ont été annulés depuis le 17 novembre 2016; b) quelle était la justification fournie pour l'annulation de chacun des éléments en a); c) quel était le montant du financement consacré à chacun des éléments en a) au moment de l'annulation; d) quelle était la valeur estimative de chacun des éléments en a) avant l'annulation; e) quelles consultations, le cas échéant, ont eu lieu en ce qui concerne les éléments en a) avant leur approbation? — Document parlementaire n° 8555-421-1307.

Q-1308 — M. Falk (Provencher) — En ce qui concerne les demandes présentées par TransCanada à l'Office national de l'énergie au sujet de ses projets d'oléoduc Énergie Est et de réseau principal Est et du retrait ultérieur des demandes, depuis le 4 novembre 2015 : a) quels sont les détails des consultations ou des réunions qui ont été organisées avec le ministre des Ressources naturelles, ses représentants, ou la secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles et des intervenants, y compris (i) la date, (ii) l'endroit, (iii) les participants; b) y a-t-il eu des notes d'information ou des documents préparés à l'intention du Ministre ou de la secrétaire parlementaire; c) si la réponse en b) est affirmative, quels en étaient (i) la date, (ii) le titre, (iii) le sujet et le contenu; d) y a-t-il eu des rencontres entre le Ministre et (i) la secrétaire parlementaire, (ii) la sous-ministre des Ressources naturelles, (iii) le sous-ministre délégué des Ressources naturelles; e) si la réponse en d) est affirmative, quels sont les détails de toutes les réunions, de toutes les discussions et de tous les autres documents relatifs à l'état des projets? — Document parlementaire n° 8555-421-1308.

Q-1309 — M. Falk (Provencher) — En ce qui concerne le Forum Génération Énergie tenu à Winnipeg les 11 et 12 octobre 2017 : a) quelles sont toutes les dépenses liées au forum, y compris les frais de déplacement; b) quelle est la ventilation détaillée de toutes les dépenses en a), y compris pour chacune (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description, (iv) le fournisseur; c) qui étaient les députés et les employés du gouvernement présents, ventilés par (i) députés, (ii) employés du Cabinet du premier ministre, (iii) employés des députés, (iv) autres employés du gouvernement; d) quels étaient les coûts pour les personnes en c), ventilés par (i) billets d'avion, (ii) hébergement à l'hôtel, (iii) location de véhicules, (iv) trajets par taxi ou Uber, (v) services de limousine, (vi) indemnités quotidiennes, (vii) autres dépenses de repas? — Document parlementaire n° 8555-421-1309.

Q-1311 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — En ce qui concerne les demandes de crédit d'impôt pour personnes handicapées présentées par des personnes souffrant d'une maladie mentale ou de problèmes de santé mentale : a) pour chaque mois depuis octobre 2012, quel était le pourcentage de demandes approuvées, refusées et incomplètes retournées aux demandeurs, respectivement; b) pour les demandes rejetées dont il est question en a), quel pourcentage de personnes dont la demande a été rejetée ont porté la décision en appel; c) pour les demandes rejetées dont il est question en

applications in (a), has any part of the government withdrawn or withheld funds, bonds, and grants from the Registered Disability Savings Plans of any applicants; (e) with respect to withdrawals or withholdings in (d), how many applicants who were previously approved for the Disability Tax Credit have had withdrawals or withholdings made from their Registered Disability Savings Plan accounts since May 2017; and (f) with respect to withdrawals or withholdings in (d), what is the total value of funds withdrawn or withheld from Registered Disability Savings Plan accounts since May 2017? — Sessional Paper No. 8555-421-1311.

Q-1313 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — With regard to the statement by the Prime Minister in the House of Commons on November 1, 2017, that “We are investing \$5 billion to ensure mental health supports for over 500,000 Canadians under the age of 25”: (a) what is the detailed breakdown of the \$5 billion investment, including (i) amount, (ii) recipient, (iii) program title, (iv) program description, (v) date of expenditure, (vi) fund from which expenditure was made; and (b) what is the total of all expenditures in (a)? — Sessional Paper No. 8555-421-1313.

Q-1315 — Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — With regard to Chart 2.1 on Page 27 of the Fall Economic Statement 2017 and specifically the chart titled “Nearly 300,000 Children Lifted Out of Poverty”: (a) what income level was used as the poverty line for the chart; (b) if the income level used in (a) differentiates between regions, what are the various income poverty lines used for the chart, broken down by region; (c) does the government consider families whose income is slightly higher than the poverty line to be “middle-class”; (d) is there a classification for income levels which is between “poverty” and “middle-class” and, if so, what is that classification known as and what is the associated income level; (e) of the “nearly 300,000”, what is the breakdown by (i) province, (ii) municipality; (f) as of what date are the figures referred to in (e) representative of; (g) what was the start date to which the figures in (e) were compared to in order to make the 300,000 claim; and (h) what is the government’s definition of poverty and what official measure is used to track it? — Sessional Paper No. 8555-421-1315.

Q-1316 — Ms. Raitt (Milton) — With regard to the tweet by the Minister of Environment and Climate Change on November 7, 2017, which stated that “Canada salutes Nicaragua and Syria for joining on to the Paris Agreement!”: what are the titles of all individuals who approved the tweet? — Sessional Paper No. 8555-421-1316.

a), quel est le pourcentage d’appels accueillis ou refusés, respectivement; d) pour les demandes rejetées dont il est question en a), est-ce qu’une organisation faisant partie du gouvernement a retiré ou retenu des fonds, des obligations ou des subventions en ce qui concerne les régimes enregistrés d’épargne invalidité des demandeurs; e) pour les retraits ou les retenues dont il est question en d), combien de demandeurs à qui le crédit d’impôt pour personnes handicapées avait déjà été accordé ont été visés par des retraits ou des retenues touchant leurs régimes enregistrés d’épargne invalidité depuis mai 2017; f) pour les retraits ou les retenues dont il est question en d), quelle est la valeur totale des fonds retirés ou retenus en ce qui concerne les régimes enregistrés d’épargne invalidité depuis mai 2017? — Document parlementaire n° 8555-421-1311.

Q-1313 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — En ce qui concerne la déclaration du premier ministre à la Chambre des communes le 1<sup>er</sup> novembre 2017, selon laquelle « [n]ous avons consenti des investissements à hauteur de cinq milliards de dollars en vue d’assurer des services de soutien en santé mentale à plus de 500 000 Canadiens âgés de moins de 25 ans » : a) quelle est la ventilation détaillée de l’investissement de cinq milliards de dollars, y compris (i) le montant, (ii) le bénéficiaire, (iii) le titre du programme, (iv) la description du programme, (v) la date de la dépense, (vi) le fonds d’où l’argent a été tiré; b) quel est le total de toutes les dépenses en a)? — Document parlementaire n° 8555-421-1313.

Q-1315 — M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — En ce qui concerne le graphique 2.1 à la page 29 de l’Énoncé économique de l’automne 2017 et en particulier le graphique intitulé « Près de 300 000 enfants sortis de la pauvreté » : a) quel a été le niveau de revenu utilisé comme seuil de la pauvreté pour le graphique; b) si le niveau de revenu utilisé en a) diffère entre les régions, quels ont été les divers seuils de pauvreté utilisés pour le graphique, ventilés par région; c) est-ce que le gouvernement considère que les familles dont le revenu est légèrement supérieur au seuil de pauvreté font partie de la « classe moyenne »; d) existe-t-il une classification pour les niveaux de revenu se situant entre « la pauvreté » et « la classe moyenne » et, dans l’affirmative, comment se nomme cette classification et quel est le niveau de revenu y afférant; e) des « près de 300 000 enfants », quelle est la ventilation par (i) province, (ii) municipalité; f) de quelle date les chiffres mentionnés en e) sont-ils représentatifs; g) à partir de quelle date les chiffres mentionnés en e) ont-ils été comparés pour faire cette affirmation de 300 000 enfants; h) comment le gouvernement définit-il la pauvreté et quelle est la mesure officielle utilisée pour en assurer le suivi? — Document parlementaire n° 8555-421-1315.

Q-1316 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — En ce qui concerne le gazouillis de la ministre de l’Environnement et du Changement climatique le 7 novembre 2017, qui disait que « le Canada salue le Nicaragua et la Syrie pour leur décision de se joindre à l’Accord de Paris » : quels sont les titres de toutes les personnes qui ont approuvé ce gazouillis? — Document parlementaire n° 8555-421-1316.

Q-1317 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With respect to programs delivering mental health services to Indigenous children, programs delivering health services to Indigenous children, and the implementation of Jordan's Principle: (a) how much has been allocated over the last five years, broken down by program and by year; (b) how much has been spent over the last five years, broken down by program and by year; (c) how much has been allocated through the Non-Insured Health Benefits program on hospital beds over the last five years; (d) how much was spent on hospital beds over the last five years; and (e) how many individual hospital beds were purchased and acquired and then distributed to recipient individuals or institutions over the last five years? — Sessional Paper No. 8555-421-1317.

Q-1318 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With respect to the Child and Family Services program, the Aboriginal Head Start on Reserve and other programs offered by Indigenous and Northern Affairs Canada (INAC) and Health Canada for the purposes of early childhood development and early childhood education for Indigenous peoples, the Native Alcohol and Drug Abuse Program and other programs offered by INAC and Health Canada for the purposes of diagnosing and treating addictions and other mental health and wellness issues, including suicide prevention initiatives and the Mental Health Continuum Framework: (a) what, if any, concerns, vulnerabilities, gaps, shortfalls and other lacunae in funding, program design and delivery were identified by the two respective departments, broken down by program; (b) what steps, if any, have been taken to rectify the concerns, vulnerabilities, gaps, shortfalls and other lacunae mentioned in (b), broken down by program; and (c) how much has been allocated and spent for each of these programs, in aggregate and broken down by region, for each year between 2009 and 2017? — Sessional Paper No. 8555-421-1318.

Q-1319 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — With regard to employment in departments, Crown corporations, agencies and other government entities: (a) what are the complete job titles for every employee whose job title includes the words "tax", "taxes", "taxation", "taxing", "taxable", "revenue", "revenues", "duty", "duties", "dutiabale", "fee", "fees", "levy", "levies", "tariff", "tariffs", "toll", "tolls", "charge", "charges", "rate", "rates", "excise", "customs", "impost", or "imposts"; (b) how many employees have job titles listed in (a), broken down by job title; and (c) for the employees with job titles listed in (a), what is (i) the aggregate of salaries paid in the 2016-17 fiscal year, (ii) the aggregate value of benefits, expense claims, and other employment costs paid in the 2016-17 fiscal year, (iii) the aggregate of salaries forecasted to be paid in the 2017-18 fiscal year? — Sessional Paper No. 8555-421-1319.

Q-1317 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne les programmes de prestation de services en santé mentale aux enfants autochtones, les programmes de prestation de services en santé aux enfants autochtones et la mise en œuvre du principe de Jordan : a) quel budget a été accordé, au cours des cinq dernières années, ventilé par programme et par année; b) quel budget a été dépensé, au cours des cinq dernières années, ventilé par programme et par année; c) quel budget a été accordé pour des lits d'hôpitaux par l'intermédiaire du Programme des services de santé non assurés au cours des cinq dernières années; d) quel budget a été dépensé pour des lits d'hôpitaux au cours des cinq dernières années; e) combien de lits d'hôpitaux individuels ont été achetés ou acquis, puis distribués à des individus ou à des institutions au cours des cinq dernières années? — Document parlementaire n° 8555-421-1317.

Q-1318 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne le Programme des services à l'enfance et à la famille, le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones dans les réserves et les autres programmes offerts par Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) et Santé Canada aux fins du développement et de l'éducation de la petite enfance pour les Premières Nations, le Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones et les autres programmes offerts par AANC et Santé Canada aux fins du diagnostic et du traitement des dépendances et d'autres problèmes de santé mentale et de mieux-être, dont les initiatives de prévention du suicide, ainsi que le Cadre du continuum du mieux-être mental : a) le cas échéant, quels problèmes, vulnérabilités, écarts, insuffisances et autres lacunes en matière de financement et de conception et prestation de programme ont été relevés par les deux ministères respectifs, ventilés par programme; b) le cas échéant, quelles mesures ont été prises afin de corriger les problèmes, vulnérabilités, écarts, insuffisances et autres lacunes mentionnés en b), ventilées par programme; c) quelle somme a été affectée et dépensée à l'égard de chacun de ces programmes, en tout et par région, pour chaque année entre 2009 et 2017? — Document parlementaire n° 8555-421-1318.

Q-1319 — M. Saroya (Markham—Unionville) — En ce qui concerne les emplois dans les ministères, sociétés d'État, organismes et autres entités du gouvernement : a) quel est le titre complet du poste de chaque employé dont le nom du poste comporte les mots « impôt », « impôts », « imposition », « imposer », « imposable », « revenu », « revenus », « droit », « droits », « passible de droits », « frais », « prélèvement », « prélèvements », « tarif », « tarifs », « redevance », « redevances », « charge », « charges », « taux », « taux », « accise », « douanes », « fiscal » ou « fiscalité »; b) combien d'employés occupent un poste dont le titre comporte un élément indiqué en a), ventilé par titre de poste; c) dans le cas des employés dont le titre du poste comporte un élément indiqué en a), quel est (i) le montant total des salaires versés au cours de l'exercice 2016-2017, (ii) la valeur totale des avantages, remboursements de dépenses et autres coûts d'emploi payés au cours de l'exercice 2016-2017, (iii) le montant total prévu des salaires à verser au cours de l'exercice 2017-2018? — Document parlementaire n° 8555-421-1319.

Q-1322 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — With respect to rail safety: (a) what is the current number of rail safety inspectors; (b) how many rail safety inspectors were there in (i) 2010–11, (ii) 2011–12, (iii) 2012–13, (iv) 2013–14, (v) 2014–15, (vi) 2015–16, (vii) 2016–17; (c) what is the training budget for rail safety inspectors, broken down by each year listed in (b); (d) how many hours were allocated to rail safety inspector training, broken down by each year listed in (b); (e) how many railway safety inspectors are anticipated for (i) 2017–18, (ii) 2018–19, (iii) 2019–20; (f) what are the document numbers for the training manuals for rail safety inspectors; (g) what updates have been made to the manuals in (f) since November 2015; (h) when does Transport Canada plan to complete its review of the fatigue risk management systems implemented by railway companies; (i) what are the findings to date of the review in (h); (j) in detailed terms, what steps has Transport Canada taken since November 2015 to mitigate the risk of fatigue among crew members on freight trains; (k) how many preventive inspections has Transport Canada conducted since November 2015, broken down by year; (l) how many reactive inspections has Transport Canada conducted since November 2015, broken down by year; (m) what is the total number of violations of laws and regulations committed by rail companies since November 2015; (n) how many monetary penalties has Transport Canada imposed on rail companies since November 2015; (o) in detailed terms, what is the budget for the 2017–18 Railway Safety Act Review Committee; (p) what consultations have been conducted to date by the review committee in (o); (q) what organizations have been consulted to date by the review committee in (o); (r) does the review committee in (o) contract out to fulfil its mandate; (s) if the answer to (r) is affirmative, what are the sole source contracts; and (t) what is the anticipated total remuneration for the members of the review committee in (o)? — Sessional Paper No. 8555-421-1322.

Q-1323 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — With regard to aviation safety: (a) what was the annual failure rate from 2005 to 2016 for the Pilot Proficiency Check (PPC) conducted by Transport Canada inspectors for pilots working for 705 operators under the Canadian Aviation Regulations (CARs); (b) what was the annual failure rate from 2005 to 2016 for the PPC in cases where industry-approved check pilots conducted the PPC for pilots working for Subpart 705 operators; (c) how many annual verification inspections did Transport Canada inspectors conduct between 2007 and 2016; (d) how many annual Safety Management System assessments, program validation inspections and process inspections of 705, 704, 703 and 702 operators were conducted between 2008 and 2016; (e) how many annual inspections and audits of 705, 704, 703 and 702 system operators were carried out pursuant to Transport Canada manual TP8606 between 2008 and 2016; (f) how many aircraft operator group inspectors did Transport Canada have from 2011 to 2017; (g) what discrepancies has Transport Canada identified between its pilot qualification policies and the requirements of the International Civil Aviation

Q-1322 — M. Aubin (Trois-Rivières) — En ce qui concerne la sécurité ferroviaire : a) à combien s'élève actuellement le nombre d'inspecteurs en sécurité ferroviaire; b) quel a été le nombre d'inspecteurs en sécurité ferroviaire pour les années (i) 2010-2011, (ii) 2011-2012, (iii) 2012-2013, (iv) 2013-2014, (v) 2014-2015, (vi) 2015-2016, (vii) 2016-2017; c) quel est le budget accordé à la formation des inspecteurs en sécurité ferroviaire, ventilé par chacune des années en b); d) quel est le nombre d'heures attribuées à la formation aux inspecteurs en sécurité ferroviaire, ventilé par chacune des années en b); e) combien d'inspecteurs en sécurité ferroviaire sont prévus pour les années (i) 2017-2018, (ii) 2018-2019, (iii) 2019-2020; f) quels sont les numéros de documents des manuels d'instructions des inspecteurs en sécurité ferroviaire; g) quels sont les détails des mises-à-jour des manuels en f) depuis novembre 2015; h) quand Transports Canada prévoit-il achever son examen des systèmes de gestion des risques liés à la fatigue implémentés par les compagnies ferroviaires; i) quels sont jusqu'à maintenant les détails de l'examen en h); j) quelles sont, de façon détaillée, les mesures prises depuis novembre 2015 par Transports Canada afin d'atténuer le risque de fatigue chez les membres d'équipe de conduite des trains de marchandises; k) quel est le nombre total des inspections préventives réalisées par Transports Canada depuis novembre 2015, ventilé par année; l) quel est le nombre total des inspections consécutives aux incidents et accidents réalisées par Transports Canada depuis novembre 2015, ventilé par année; m) quel est le nombre total des infractions aux lois et règlements commises par des compagnies ferroviaires depuis novembre 2015; n) quel est le nombre total des sanctions pécuniaires infligées par Transports Canada aux compagnies ferroviaires depuis novembre 2015; o) quels sont les détails du budget consacré au comité d'examen 2017-2018 de la Loi sur la sécurité ferroviaire; p) quelles sont les consultations menées jusqu'à maintenant par le comité d'examen en o); q) quelles sont les organisations consultées jusqu'à maintenant par le comité d'examen en o); r) est-ce que le comité d'examen en o) offre des contrats pour la réalisation de son mandat; s) si la réponse en r) est affirmative, quels sont les contrats à fournisseurs uniques; t) quelle est la rémunération totale prévue des membres du comité d'examen en o)? — Document parlementaire n° 8555-421-1322.

Q-1323 — M. Aubin (Trois-Rivières) — En ce qui concerne la sécurité aérienne : a) quel est le taux annuel de contrôle de compétence des pilotes (CCP) qui ont échoué lorsque les inspecteurs de Transports Canada ont réalisé le CCP pour les pilotes travaillant sous les exploitants du Règlement de l'aviation canadien (RAC) 705 de 2005 à 2016; b) quel est le taux annuel de vérification de compétence des pilotes qui ont échoué lorsque les pilotes vérificateurs agréés de l'industrie ont terminé le CCP pour les pilotes travaillant sous les exploitants de la sous-partie 705 du RAC de 2005 à 2016; c) combien d'inspections de vérifications ont été effectuées annuellement par les inspecteurs de Transports Canada de 2007 à 2016; d) combien d'évaluations de système de gestion de la sécurité, d'inspections de validation de programme et d'inspections de processus ont été effectuées annuellement sur les exploitants 705, 704, 703 et 702 pour les années 2008 à 2016; e) combien de vérifications et d'inspections en vertu du numéro de publication TP8606 de Transports Canada ont été effectuées annuellement auprès des exploitants des réseaux 705, 704, 703 et 702 pour les années 2008 à 2016; f) quel est le nombre

Organization (ICAO) since 2005; *(h)* what are the ICAO requirements for pilot proficiency checks and what are the Canadian PPC requirements for subparts 705, 704, 703 and 604 of CARs; *(i)* does Transport Canada plan to hire new inspectors and, if so, what target has it set for hiring new inspectors; *(j)* what is the current number of air safety inspectors; *(k)* how many air safety inspectors were there in (i) 2010-11, (ii) 2011-12, (iii) 2012-13, (iv) 2013-14, (v) 2014-15, (vi) 2015-16, (vii) 2016-17; *(l)* what is the training budget for air safety inspectors broken down by each year listed in *(k)*; *(m)* how many hours were allocated to air safety inspector training, broken down by each year listed in *(k)*; and *(n)* how many air safety inspectors are anticipated for (i) 2017-18, (ii) 2018-19, (iii) 2019-20? — Sessional Paper No. 8555-421-1323.

Q-1325 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — With regard to the figure of 15,000 jobs related to the Trans Mountain project cited by the government, what are the details of: *(a)* any correspondence, reports, or documents prepared to brief the Minister of Natural Resources' office; *(b)* any correspondence, reports or documents prepared to brief the Office of the Prime Minister; and *(c)* any correspondence, reports, or documents that relate or support this figure of 15,000 jobs including (i) date, (ii) sender, (iii) recipients, (iv) title? — Sessional Paper No. 8555-421-1325.

Q-1327 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — With regard to the Federal Tobacco Control Strategy (FTCS), in the fiscal year 2015-16: *(a)* what was the budget for the FTCS; *(b)* how much of that budget was spent within the fiscal year; *(c)* how much was spent on each of the following components of the FTCS (i) mass media, (ii) policy and regulatory development, (iii) research, (iv) surveillance, (v) enforcement, (vi) grants and contributions, (vii) programs for Indigenous Canadians; *(d)* were any other activities not listed in *(c)* funded by the FTCS and, if so, how much was spent on each of these activities; and *(e)* was part of the budget reallocated for purposes other than tobacco control and, if so, how much was reallocated? — Sessional Paper No. 8555-421-1327.

Q-1329 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — With regard to the new policy to cut the monthly allowances of Canadian Armed Forces members who cannot return to active service after more than 180 days: *(a)* how many Canadian Armed Forces members are expected to have their monthly allowance cut as a result of the policy; and *(b)* how much does the government expect to save as a result of the new policy for the fiscal years (i) 2017-18, (ii) 2018-19, (iii) 2019-20? — Sessional Paper No. 8555-421-1329.

d'inspecteurs des groupes d'exploitation des aéronefs de Transports Canada pour les années 2011 à 2017; *(g)* quels écarts Transports Canada a-t-il identifié entre ses politiques et les exigences de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) concernant les qualifications de pilote depuis 2005; *(h)* quelles sont les exigences de l'OACI pour les vérifications de la compétence des pilotes et quelles sont les exigences canadiennes pour les CCP pour toutes les sous-parties 705, 704, 703 et 604 du RAC; *(i)* est-ce que Transports Canada planifie l'embauche de nouveaux inspecteurs et, dans l'affirmative, quel est l'objectif que se fixe Transports Canada en terme d'embauche de nouveaux inspecteurs; *(j)* quel est le nombre actuel d'inspecteurs en sécurité aérienne; *(k)* quel a été le nombre d'inspecteurs en sécurité aérienne pour les années (i) 2010-2011, (ii) 2011-2012, (iii) 2012-2013, (iv) 2013-2014, (v) 2014-2015, (vi) 2015-2016, (vii) 2016-2017; *(l)* pour les années en *(k)*, quel est le budget accordé à la formation des inspecteurs en sécurité aérienne; *(m)* pour les années en *(k)*, quel est le nombre d'heures attribuées à la formation aux inspecteurs en sécurité aérienne; *(n)* combien d'inspecteurs en sécurité aérienne sont-ils prévus en (i) 2017-2018, (ii) 2018-2019, (iii) 2019-2020? — Document parlementaire n° 8555-421-1323.

Q-1325 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — En ce qui concerne le chiffre de 15 000 emplois liés au projet Trans Mountain cité par le gouvernement, quels sont les détails des : *a)* lettres, rapports ou documents préparés pour informer le Cabinet du ministre des Ressources naturelles; *b)* lettres, rapports ou documents préparés pour informer le Cabinet du premier ministre; *c)* lettres, rapports ou documents qui se rapportent à ce chiffre de 15 000 emplois ou qui l'appuient y compris (i) la date, (ii) l'expéditeur, (iii) les destinataires, (iv) le titre? — Document parlementaire n° 8555-421-1325.

Q-1327 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — En ce qui concerne la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme (SFLT), durant l'exercice financier de 2015-2016: *a)* quel était le budget pour la SFLT; *b)* combien de ce budget a été dépensé au cours de l'exercice financier; *c)* combien a été dépensé pour chacune des composantes suivantes de la SFLT (i) média de masse, (ii) élaboration de politiques et règlements, (iii) recherche, (iv) surveillance, (v) mise en application, (vi) subventions et contributions, (vii) programmes pour les Canadiens autochtones; *d)* d'autres activités non mentionnées en *c)* ont-elles été financées par la SFLT et, le cas échéant, combien a été dépensé pour chacune de ces activités; *e)* une partie du budget a-t-elle été réallouée à d'autres fins que la lutte au tabagisme et, le cas échéant, combien a été réalloué? — Document parlementaire n° 8555-421-1327.

Q-1329 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — En ce qui concerne la nouvelle politique visant à mettre fin aux allocations mensuelles des membres des Forces armées canadiennes qui ne peuvent reprendre le service actif après plus de 180 jours : *a)* combien de membres des Forces armées canadiennes devraient perdre leur allocation mensuelle à cause de la nouvelle politique; *b)* combien d'économies le gouvernement s'attend-il à réaliser grâce à la nouvelle politique durant les exercices (i) 2017-2018, (ii) 2018-2019, (iii) 2019-2020? — Document parlementaire n° 8555-421-1329.



Q-1331 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — With regard to wrapping expenditures for the exteriors of government buildings since November 4, 2015: (a) what is the total amount spent on wrapping, broken down by individual building; (b) what are the details of all wrapping expenditures for the building located at 59 Sparks Street, Ottawa, Ontario, including (i) vendor, (ii) scope or description of services or goods provided, (iii) date, (iv) amount, (v) file number; and (c) what are the details of all wrapping, tarp, or similar type expenditures for any other buildings, broken down by individual building, including (i) vendor, (ii) scope or description of services or goods provided, (iii) date, (iv) amount, (v) file number, (vi) address of building? — Sessional Paper No. 8555-421-1331.

Q-1332 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — With regard to paragraph 43(a) of the Conflict of Interest Act: (a) has the Prime Minister received from the Conflict of Interest and Ethics Commissioner advice with respect to the application of the Act to an individual (i) minister or minister of state, (ii) parliamentary secretary, (iii) member of ministerial staff; and (b) has the Prime Minister requested from the Conflict of Interest and Ethics Commissioner advice with respect to the application of the Act to an individual (i) minister or minister of state, (ii) parliamentary secretary, (iii) member of ministerial staff? — Sessional Paper No. 8555-421-1332.

Q-1335 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — With regard to the Office of Human Rights, Freedoms and Inclusion (OHRFI) and the situation of the Tamil community and other minority communities in Sri Lanka: (a) what projects have been undertaken, or what work has been done, on this subject by the OHRFI since December 1, 2015, and for each project or work item, (i) what was the project or item name, (ii) what was the project description, (iii) what funds were allocated, (iv) what was the timeline, (v) what local consultations were conducted, (vi) what recipient organizations or individuals were involved, (vii) how much funding did each recipient receive, (viii) what report or result was accomplished; and (b) what other projects or work have been proposed or considered by the OHRFI on said subject but not undertaken, including proposals received from third parties or potential partner organizations but not proceeded with, and for each project or item, (i) what was the project or item name, (ii) what was the project description, (iii) what were the projected costs, (iv) what was the proposed timeline, (v) what local consultations were projected, (vi) who were the proposed recipient organizations or individuals, (vii) what funding for each recipient was proposed, (viii) what reports or results were prescribed in the proposal, (ix) for what detailed reasons was the proposed project or work item rejected? — Sessional Paper No. 8555-421-1335.

Q-1331 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — En ce qui concerne les dépenses d'emballage pour l'extérieur des immeubles gouvernementaux depuis le 4 novembre 2015 : a) quel est le coût total de l'emballage, ventilé par immeuble; b) quels sont les détails relatifs à toutes les dépenses d'emballage pour l'immeuble situé au 59 rue Sparks, Ottawa (Ontario), y compris (i) le fournisseur, (ii) la portée ou la description des services ou des biens fournis, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le numéro de dossier; c) quels sont les détails relatifs à toutes les dépenses d'emballage ou des bâches ou d'autres dépenses similaires engagées pour n'importe quel autre immeuble, ventilées par immeuble, y compris (i) le fournisseur, (ii) la portée ou la description des services ou des biens fournis, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le numéro de dossier, (vi) l'adresse de l'immeuble? — Document parlementaire n° 8555-421-1331.

Q-1332 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — En ce qui concerne l'alinéa 43a) de la Loi sur les conflits d'intérêts : a) le premier ministre a-t-il reçu de la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique des conseils quant à l'application de la Loi à l'égard d'un (i) ministre ou ministre d'État en particulier, (ii) secrétaire parlementaire en particulier, (iii) membre du personnel ministériel en particulier; b) le premier ministre a-t-il demandé à la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique des conseils quant à l'application de la Loi à l'égard d'un (i) ministre ou ministre d'État en particulier, (ii) secrétaire parlementaire en particulier, (iii) membre du personnel ministériel en particulier? — Document parlementaire n° 8555-421-1332.

Q-1335 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — En ce qui concerne le Bureau des droits de la personne, des libertés et de l'inclusion (BDPLI) et la situation de la communauté tamoule et des autres communautés minoritaires au Sri Lanka : a) quels projets ont été entrepris ou quels travaux ont été réalisés à cet égard par le BDPLI depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2015, et, pour chaque projet ou tâche de travail, (i) quel était le nom du projet ou de la tâche, (ii) quelle était la description du projet, (iii) quels fonds y ont été affectés, (iv) quel était l'échéancier, (v) quelles consultations locales ont été menées, (vi) quelles organisations ou personnes bénéficiaires y ont participé, (vii) quel montant de financement chaque bénéficiaire a-t-il reçu, (viii) quel rapport ou résultat a été réalisé; b) quels autres projets ou travaux ont été proposés ou examinés par le BDPLI sur cette question sans avoir été entrepris, y compris les propositions qui ont été reçues de tierces parties ou d'organismes partenaires potentiels mais auxquelles on n'a pas donné suite, et, pour chaque projet ou tâche, (i) quel était le nom du projet ou de la tâche, (ii) quelle était la description du projet, (iii) quels étaient les coûts du projet, (iv) quel était l'échéancier proposé, (v) quelles consultations locales étaient planifiées, (vi) qui étaient les organisations ou personnes bénéficiaires proposées, (vii) quel financement a été proposé pour chaque bénéficiaire, (viii) quels rapports ou résultats étaient demandés dans la proposition, (ix) pour quels motifs précis le projet ou la tâche de travail proposé a-t-il été rejeté? — Document parlementaire n° 8555-421-1335.

Q-1336 — Mr. Fast (Abbotsford) — With regard to the negative economic impacts of government regulations and the decision to impose a carbon tax between 2016 and 2026: *(a)* according to government projections, what are the ten industries most likely to be negatively impacted by a \$50 per tonne price on carbon; *(b)* for each of the industries in *(a)*, what are the details of the projected negative impacts, broken down by year, beginning in 2016, including (i) projected job losses, (ii) projected number of business bankruptcies, (iii) projected number of personal bankruptcies, (iv) lost federal revenue as a result of the job losses and bankruptcies; *(c)* what is the average age of the employees who will lose their jobs as a result of the government's decision to impose a carbon tax; *(d)* according to government projections, what are the ten industries most likely to be negatively impacted by the proposed regulatory steps under the Pan-Canadian Framework on Climate Change; *(e)* for each of the industries in *(d)* what are the details of the projected negative impacts, broken down by year, beginning in 2016, including (i) projected job losses, (ii) projected number of business bankruptcies, (iii) projected number of personal bankruptcies, (iv) lost federal revenue as a result of the job losses and bankruptcies; and *(f)* what is the average age of the employees who will lose their jobs as a result of the proposed regulatory steps under the Pan-Canadian Framework on Climate Change? — Sessional Paper No. 8555-421-1336.

Q-1338 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — With regard to claims for pensions for disabilities under the Pension Act processed by the Department of Veterans Affairs since January 1, 1997, broken down by year: *(a)* how many people have received pensions for disabilities; and *(b)* how much money has been spent in total on pensions for disabilities? — Sessional Paper No. 8555-421-1338.

Q-1339 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — With regard to the conference on tax gap estimation, held jointly by the Canada Revenue Agency and the Canadian Tax Foundation on June 6, 2017, in Ottawa: *(a)* who were the event sponsors; *(b)* who were the event speakers; *(c)* who were the experts invited to appear at this event; *(d)* who participated in this event; and *(e)* what corporations carried out promotional activities either at or near this event, including (i) distributing promotional materials, (ii) having an information booth, (iii) hosting social activities? — Sessional Paper No. 8555-421-1339.

Q-1340 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to Section 2.33 of the Fall 2017 Report of the Auditor General of Canada which states in reference to the Canada Revenue Agency (CRA) that “They gave us wrong information almost 30 per cent of the time”: *(a)* what specific recourse is available to taxpayers who received the wrong information; *(b)* how is the CRA notifying taxpayers who received the wrong information about their recourse options; *(c)* how many taxpayers who received the wrong information have been proactively contacted by the CRA to correct the wrong

Q-1336 — M. Fast (Abbotsford) — En ce qui concerne les répercussions économiques négatives des règlements gouvernementaux et la décision d'imposer une taxe sur le carbone entre 2016 et 2026 : *a)* selon les projections du gouvernement, quels sont les dix secteurs les plus susceptibles de subir les effets négatifs d'une tarification du carbone de 50 \$ la tonne; *b)* pour chacun des secteurs en *a)*, quels sont les détails des effets négatifs projetés, ventilés par année à compter de 2016, y compris (i) les suppressions d'emplois projetées, (ii) le nombre projeté de faillites d'entreprises, (iii) le nombre projeté de faillites personnelles, (iv) les recettes fiscales perdues à cause des suppressions d'emplois et des faillites; *c)* quel est l'âge moyen des employés qui perdront leur emploi par suite de la décision du gouvernement d'imposer une taxe sur le carbone; *d)* selon les projections du gouvernement, quels sont les dix secteurs les plus susceptibles de subir les effets négatifs des mesures réglementaires proposées au titre du Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques; *e)* pour chacun des secteurs en *d)*, quels sont les détails des effets négatifs projetés, ventilés par année à compter de 2016, y compris (i) les suppressions d'emplois projetées, (ii) le nombre projeté de faillites d'entreprises, (iii) le nombre projeté de faillites personnelles, (iv) les recettes fiscales perdues à cause des suppressions d'emplois et des faillites; *f)* quel est l'âge moyen des employés qui perdront leur emploi par suite des mesures réglementaires proposées au titre du Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques? — Document parlementaire n° 8555-421-1336.

Q-1338 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — En ce qui concerne les demandes de pensions pour invalidité aux termes de la Loi sur les pensions qui ont été traitées par le ministère des Anciens Combattants depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, pour chaque année : *a)* combien de personnes ont reçu des pensions pour invalidité; *b)* quel montant a été consacré en tout pour ces pensions? — Document parlementaire n° 8555-421-1338.

Q-1339 — M. Ste-Marie (Joliette) — Concernant la conférence sur l'estimation de l'écart fiscal organisée conjointement par l'Agence du revenu du Canada et la Fondation canadienne de fiscalité le 6 juin 2017 à Ottawa : *a)* qui étaient les commanditaires de cet événement; *b)* qui étaient les conférenciers lors de cet événement; *c)* qui étaient les experts invités lors de cet événement; *d)* qui étaient les participants à cet événement; *e)* quelles sociétés ont effectué des activités promotionnelles au cours ou en marge de cet événement, y compris en (i) distribuant du matériel promotionnel, (ii) installant un kiosque d'information, (iii) organisant des activités sociales? — Document parlementaire n° 8555-421-1339.

Q-1340 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne l'article 2.33 du rapport Automne 2017 – Rapports du vérificateur général du Canada, dans lequel on affirme à propos de l'Agence du revenu du Canada (ARC) que les agents « ont donné des renseignements erronés dans près de 30 % des cas » : *a)* de quel recours le contribuable ayant reçu des renseignements erronés dispose-t-il au juste; *b)* de quelle façon l'ARC informe-t-elle les contribuables ayant reçu des renseignements erronés des recours possibles; *c)* combien de contribuables ayant reçu des

information, since January 1, 2016; *(d)* what specific action has been taken against the CRA employees who provided the wrong information; and *(e)* how many CRA employees have faced disciplinary action as a result of providing the wrong information to taxpayers, since January 1, 2016? — Sessional Paper No. 8555-421-1340.

Q-1341 — Ms. Trudel (Jonquière) — With regard to the Phoenix pay system: how many public servants were affected financially by the Phoenix pay system between December 1, 2015, and November 21, 2017, both in total and broken down by *(i)* city, *(ii)* constituency, *(iii)* place of employment? — Sessional Paper No. 8555-421-1341.

Q-1342 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to Article 1103 of the Canadian Free Trade Agreement and Article 809 of the Agreement on Internal Trade: *(a)* what are the details of each meeting of the Working Group on Alcoholic Beverages since July 1, 2017, including *(i)* date, *(ii)* list of attendees, *(iii)* agenda items, *(iv)* decisions and agreements reached; *(b)* what are the details of each meeting of the Working Group on Party-Specific Exceptions since July 1, 2017, including *(i)* date, *(ii)* list of attendees, *(iii)* agenda items, *(iv)* decisions and agreements reached; and *(c)* what are the details of each meeting of the Working Group on Party-Specific Exceptions since November 4, 2015, including *(i)* date, *(ii)* list of attendees, *(iii)* agenda items, *(iv)* decisions and agreements reached? — Sessional Paper No. 8555-421-1342.

Q-1343 — Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) — With respect to the consumer price of gasoline in Canada: *(a)* what action is the government taking to monitor the price of gas; *(b)* what action will the government take to control the price of gas; *(c)* how does the government ensure that gas prices are the result of free competition and not collusion between producers and retailers; *(d)* what impact does the current high price of gas have on the Canadian economy; and *(e)* will the government enact a plan for a gas price monitoring agency to ensure the market remains fair and competitive? — Sessional Paper No. 8555-421-1343.

Q-1344 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the Canada child benefit, since January 1, 2016: *(a)* how many mothers have applied for the benefit; *(b)* of the applications in *(a)*, how many were rejected; *(c)* what were the reasons for rejection, including the number of mothers' applications rejected for each reason; *(d)* how many mothers who applied for the benefit, but were subsequently rejected, were required to reimburse the government the amounts received in relation to the benefit; *(e)* what is the total amount recovered as a result of the reimbursements in *(d)*; *(f)* how many mothers have had their marital status changed by the Canada Revenue Agency for taxation purposes following a rejection of benefits in *(b)*; and *(g)* for the mothers in *(f)*, what

renseignements erronés l'ARC a-t-elle contactés de son propre chef pour corriger les renseignements depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016; *(d)* quelles mesures précises a-t-on prises à l'endroit des agents de l'ARC ayant fourni les renseignements erronés; *(e)* combien d'agents de l'ARC ont fait l'objet de mesures disciplinaires après avoir fourni des renseignements erronés à des contribuables depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-1340.

Q-1341 — M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière) — En ce qui concerne le système de paie Phénix : combien de fonctionnaires ont subi des conséquences financières causées par le système de paie Phénix entre le 1<sup>er</sup> décembre 2015 et le 21 novembre 2017, au total et ventilé par *(i)* ville, *(ii)* circonscription, *(iii)* lieu d'emploi? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-1341.

Q-1342 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne l'article 1103 de l'Accord de libre-échange canadien et l'article 809 de l'Accord sur le commerce intérieur : *a)* quels sont les détails de chacune des réunions du Groupe de travail sur les boissons alcooliques depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2017, y compris *(i)* la date, *(ii)* la liste des participants, *(iii)* les points à l'ordre du jour, *(iv)* les décisions prises et les ententes intervenues; *b)* quels sont les détails de chacune des réunions du Groupe de travail sur les exceptions propres aux parties depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2017, y compris *(i)* la date, *(ii)* la liste des participants, *(iii)* les points à l'ordre du jour, *(iv)* les décisions prises et les ententes intervenues; *c)* quels sont les détails de chacune des réunions du Groupe de travail sur les exceptions propres aux parties depuis le 4 novembre 2015, y compris *(i)* la date, *(ii)* la liste des participants, *(iii)* les points à l'ordre du jour, *(iv)* les décisions prises et les ententes intervenues? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-1342.

Q-1343 — M. Stetski (Kootenay—Columbia) — En ce qui concerne le prix de l'essence à la pompe au Canada : *a)* quelle mesure prend le gouvernement pour surveiller le prix de l'essence; *b)* quelle mesure prendra le gouvernement pour contrôler le prix de l'essence; *c)* que fait le gouvernement pour veiller à ce que le prix de l'essence découle de la libre concurrence et non de la collusion entre les producteurs et les détaillants; *d)* quel est l'impact du prix élevé actuel de l'essence sur l'économie canadienne; *e)* le gouvernement adoptera-t-il un plan pour établir un organisme de surveillance du prix de l'essence pour garantir que le marché demeure juste et compétitif? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-1343.

Q-1344 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne l'Allocation canadienne pour enfants, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : *a)* combien de mères ont demandé l'allocation; *b)* parmi les demandes en *a)*, combien ont été rejetées; *c)* pour quelles raisons ont-elles été rejetées, y compris le nombre de demandes de mères rejetées pour chaque raison; *d)* combien de mères qui ont demandé l'allocation, mais dont la demande a été rejetée par la suite, ont dû rembourser le gouvernement pour les montants reçus en lien avec l'allocation; *e)* quel est le montant total récupéré à la suite des remboursements en *d)*; *f)* combien de mères ont vu leur état civil changé par l'Agence du revenu du Canada aux fins de l'impôt après le rejet de leur demande d'allocation en *b)*; *g)*

was the number of each type of status change, such as single to common-law, married to single and any other status changes, broken down by status change? — Sessional Paper No. 8555-421-1344.

Q-1345 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to terminology used on the government's Mandate Letter Tracker: what is the difference between a "commitment not being pursued" and a broken promise? — Sessional Paper No. 8555-421-1345.

Q-1347 — Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — With respect to the Immigration Information Sharing Treaty: (a) what departments and agencies send information to the United States; (b) what departments and agencies receive information from the United States; (c) what Memorandums of Understanding or procedures exist to share data received from the United States with other government departments; (d) what are the data retention and deletion policies for information received from the United States; (e) what databases contain information received from the United States; and (f) if a decision has been rendered on a matter requiring the receipt of data from the United States prior to its receipt, how is the data handled? — Sessional Paper No. 8555-421-1347.

Q-1348 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — With regard to the Prime Minister's trips to the Lac-Saint-Jean constituency in Quebec and to Edmonton, Alberta, and surrounding areas, in October 2017: (a) what are the costs associated with (i) the flights, broken down by individual expense, (ii) other transportation costs, (iii) accommodation costs, (iv) food and beverage costs, (v) other expenses, broken down by individual type of expense; (b) what specific government events did the Prime Minister attend while on the trip; (c) what were the dates, times, and locations of all events in (b); (d) how many employees of the Privy Council Office (PCO) traveled with the Prime Minister on either the entire trip, or a portion of the trip; (e) what public business did PCO employees, including the technical employees, conduct for this travel; (f) was any of the work conducted by PCO employees partisan or to the benefit of the Liberal Party of Canada or a local Liberal campaign and, if so, was the government reimbursed; (g) did any PCO employees provide assistance, including technical set-up or assistance, related to any by-election related campaigns or events by the Prime Minister and, if so, (i) what assistance was provided, (ii) what are the details of any invoice submitted to the campaign, or to the Liberal Party of Canada resulting from such assistance; and (h) was any government property used for partisan purposes during the Prime Minister's trip and, if so, what amount was the government reimbursed by the Liberal Party of Canada or a local Liberal by-election campaign? — Sessional Paper No. 8555-421-1348.

pour les mères en f), quel est le nombre de changement d'état civil pour chaque type de changement, par exemple de célibataire à conjointe de fait, de mariée à célibataire et tout autre changement d'état civil, ventilé par changement d'état civil? — Document parlementaire n° 8555-421-1344.

Q-1345 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne la terminologie employée dans le Suivi des lettres de mandat du gouvernement : quelle est la distinction entre un engagement qui « n'est plus envisagé » et une promesse rompue? — Document parlementaire n° 8555-421-1345.

Q-1347 — M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville) — En ce qui concerne le Traité sur l'échange de renseignements en matière d'immigration : a) quels ministères et organismes envoient-ils des renseignements aux États-Unis; b) quels ministères et organismes reçoivent-ils des renseignements des États-Unis; c) quels sont les protocoles d'entente ou les procédures régissant la communication à d'autres ministères des renseignements obtenus des États-Unis; d) quelles sont les politiques en vigueur sur la conservation et l'élimination des renseignements obtenus des États-Unis; e) quelles sont les bases de données qui contiennent des renseignements obtenus des États-Unis; f) si une décision est prise concernant une affaire nécessitant l'obtention de renseignements des États-Unis avant la réception des renseignements nécessaires, comment gère-t-on ces renseignements? — Document parlementaire n° 8555-421-1347.

Q-1348 — M. Richards (Banff—Airdrie) — En ce qui concerne les voyages du premier ministre dans la circonscription de Lac-Saint-Jean au Québec et à Edmonton en Alberta, et dans les régions avoisinantes, en octobre 2017 : a) quels sont les coûts associés (i) aux vols, ventilés par dépense individuelle, (ii) aux autres frais de transport, (iii) aux frais d'hébergement, (iv) à la nourriture et aux boissons, (v) aux autres dépenses, ventilés par type de dépense individuelle; b) à quelles activités gouvernementales précises le premier ministre a-t-il assisté au cours du voyage; c) quels étaient la date, l'heure et le lieu de chacune des activités en b); d) combien d'employés du Bureau du Conseil privé (BCP) ont accompagné le premier ministre soit durant la totalité du voyage, soit durant une partie du voyage; e) quelle affaire d'intérêt public les employés du BCP, y compris les employés techniques, ont-ils menée lors ce voyage; f) le travail accompli par les employés du BCP était-il partisan ou dans l'intérêt du Parti libéral du Canada ou d'une campagne libérale locale et, le cas échéant, le gouvernement a-t-il été remboursé; g) les employés du BCP ont-ils fourni de l'aide, y compris de l'aide technique pour le montage, relativement à des campagnes organisées en vue d'une élection partielle ou à des activités auxquelles a pris part le premier ministre et, le cas échéant, (i) quelle était la nature de l'aide fournie, (ii) quelles sont les données de la facture, s'il y a lieu, remise à la campagne, ou au Parti libéral du Canada, résultant de cette aide; h) les biens du gouvernement ont-ils été utilisés à des fins partisans pendant le voyage du premier ministre et, le cas échéant, quelle somme le gouvernement s'est-il fait rembourser par le Parti libéral du Canada ou la campagne locale libérale en vue de l'élection partielle? — Document parlementaire n° 8555-421-1348.

Q-1349 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to the government expenditures on and policy towards sharing economy products, including Uber, Lyft, and Airbnb, since November 4, 2015, and broken down by department and agency: (a) what is each department and agency's policy regarding employees using such products or services while on government business; (b) what are the total expenditures, broken down by month, on (i) Uber, (ii) Lyft, (iii) Airbnb, for government employees; (c) what are the total expenditures, including a monthly breakdown, for ministers, parliamentary secretaries and ministerial exempt staff on (i) Uber, (ii) Lyft, (iii) Airbnb; and (d) what is the total amount spent by government employees, broken down by month, on (i) taxis, (ii) hotels? — Sessional Paper No. 8555-421-1349.

Q-1350 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — With regard to the Office of Human Rights, Freedoms and Inclusion: (a) what is the current annual budget for the Office; (b) how much of the budget referred to in (a) is earmarked for (i) human rights and indigenous affairs, (ii) inclusion and religious freedoms, (iii) democracy, (iv) other expenses; (c) what is the number of full-time equivalents, along with the associated Treasury Board classification, employed in the Office; (d) what are the current Treasury Board salary ranges associated with the classifications referred to in (c); (e) what is the number of full-time equivalents, along with the associated Treasury Board classification assigned to (i) human rights and indigenous affairs, (ii) inclusion and religious freedoms, (iii) democracy, (iv) other; (f) as of November 27, 2017, what projects receive funding through the Office, broken down by (i) organization, (ii) location of project, (iii) project description; (g) what is the breakdown of projects referred to in (f), broken down by (i) human rights and indigenous affairs, (ii) inclusion and religious freedoms, (iii) democracy, (iv) other expenses; and (h) what evaluations or criteria are used to determine if an organization has their project approved or reapproved for funding? — Sessional Paper No. 8555-421-1350.

Q-1352 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to Compensation Advisors in all departments and agencies, since November 5, 2015, to present: (a) how many job postings have been posted for the position of Compensation Advisor, broken down by department, date of posting, and geographic location; (b) how many applications have been received for the position of Compensation Advisor, broken down by date of receipt, department, and geographic location; (c) of the applications received in (b), how many applications were from (i) jobs.gc.ca, (ii) direct applications to each respective department and agency, (iii) internal applications; and (d) how many Compensation Advisors have been hired, broken down by date of hire, department, and geographic location? — Sessional Paper No. 8555-421-1352.

Q-1354 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — With regard to the Skills Link Program under the government's Youth Employment Strategy: (a) what is the total amount of funding

Q-1349 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement et les politiques concernant les produits de l'économie du partage, y compris Uber, Lyft et Airbnb, depuis le 4 novembre 2015, ventilés par ministère et organisme : a) quelle est la politique de chaque ministère et organisme concernant les employés en voyage officiel qui utilisent ces produits ou services; b) quelles sont les dépenses totales, y compris une ventilation mensuelle, concernant (i) Uber, (ii) Lyft, (iii) Airbnb, pour les employés du gouvernement; c) quelles sont les dépenses totales des ministres, des secrétaires parlementaires et du personnel ministériel exonéré, ventilées par mois, pour (i) Uber, (ii) Lyft, (iii) Airbnb; d) quel est le montant total dépensé par les employés du gouvernement, ventilé par mois, pour des (i) taxis, (ii) hôtels? — Document parlementaire n° 8555-421-1349.

Q-1350 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — En ce qui concerne le Bureau des droits de la personne, des libertés et de l'inclusion : a) quel est le budget annuel actuel du Bureau; b) quelle partie du budget mentionné en a) est consacré (i) aux droits de la personne et aux affaires autochtones, (ii) à l'inclusion et à la liberté de religion, (iii) à la démocratie, (iv) à d'autres dépenses; c) quel est le nombre d'équivalents temps plein travaillant au Bureau, et quelle est leur classification établie par le Conseil du Trésor; d) quelles sont les échelles salariales actuelles du Conseil du Trésor associées aux classifications mentionnées en c); e) quel est le nombre d'équivalents temps plein affectés (i) aux droits de la personne et aux affaires autochtones, (ii) à l'inclusion et à la liberté de religion, (iii) à la démocratie, (iv) à d'autres dossiers, et quelle est leur classification établie par le Conseil du Trésor; f) en date du 27 novembre 2017, quels projets ont reçu des fonds du Bureau, ventilés par (i) organisation, (ii) lieu où le projet s'est déroulé, (iii) description du projet; g) quelle est la ventilation des projets mentionnés en f), ventilé par dossier : (i) droits de la personne et affaires autochtones, (ii) inclusion et liberté de religion, (iii) démocratie, (iv) autres dépenses; h) quels sont les évaluations ou les critères employés pour déterminer si le financement d'un projet d'une organisation est approuvé ou réapprouvé? — Document parlementaire n° 8555-421-1350.

Q-1352 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les conseillers et les conseillères en rémunération de l'ensemble des ministères et des agences, pour la période allant du 5 novembre 2015 à aujourd'hui : a) combien d'avis d'emploi ont été affichés pour le poste de conseiller ou conseillère en rémunération, ventilés par ministère, date d'affichage et lieu géographique; b) combien de candidature ont été reçues pour le poste de conseiller ou conseillère en rémunération, ventilés par date de réception, ministère et lieu géographique; c) sur les candidatures indiquées en b) combien ont été présentées (i) sur emplois.gc.ca, (ii) directement à chaque ministère ou agence concerné, (iii) à l'interne; d) combien de conseillers et de conseillères en rémunération ont été embauchés, ventilés par date d'embauche, ministère et lieu géographique? — Document parlementaire n° 8555-421-1352.

Q-1354 — M. Richards (Banff—Airdrie) — En ce qui concerne le programme Connexion compétences relevant de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement : a) quel est le

provided to date; *(b)* what is the total amount of funding provided to each *(i)* project, *(ii)* group or recipient; *(c)* what is the breakdown of projects or recipients by federal riding; *(d)* what is the description and purpose of each project; *(e)* what specific criteria were used in the selection of each project and recipient; *(f)* what are the review outcomes for all *(i)* projects, *(ii)* recipients, *(iii)* applications; *(g)* what was the processing time for each project from application to announcement; *(h)* for the projects that were rejected, what was the processing time from application to when proponents were informed of the rejection; *(i)* which projects have been announced to date; and *(j)* what is the amount of funding still outstanding? — Sessional Paper No. 8555-421-1354.

Q-1356 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — With regard to the Alberta Pine Beetle infestation and the \$87,000,000 invested by the government in scientific infrastructure upgrades: *(a)* what specific steps has the government taken to stop the infestation; *(b)* what are the details of the investment, including *(i)* recipient, *(ii)* project description, *(iii)* amount, *(iv)* date, *(v)* link to media release and background information on project, if applicable; *(c)* what is the most recent update on the severity of the infestation; *(d)* what is the most recent outlook for each of the next five years in regard to the infestation; *(e)* why has the current approach been unsuccessful in stopping the infestation; *(f)* has the government considered culling or burning in order to stop the infestation and, if so, why have those strategies not been applied; *(g)* what funding has been delivered, since January 1, 2017, including the *(i)* recipient, *(ii)* project description, *(iii)* amount, *(iv)* date; and *(h)* is any further funding currently planned to address the infestation and, if so, when and to whom will the funding be provided? — Sessional Paper No. 8555-421-1356.

Q-1357 — Mr. Fast (Abbotsford) — With regard to expenditures on electric vehicle charging stations on government property since November 4, 2015: *(a)* what are the details of all expenditures, including for each the *(i)* amount, *(ii)* vendor, *(iii)* date, *(iv)* location of charging station, *(v)* description of expense; *(b)* what is the total amount of expenditures in *(a)*; *(c)* for each charging station, what is the average time, broken down by month, in which the charging station has been charging a vehicle; *(d)* what are the locations of all such charging stations; and *(e)* how many charging stations are scheduled to be installed before December 31, 2018, and what is the proposed location of each such station? — Sessional Paper No. 8555-421-1357.

Q-1358 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — With regard to the ministerial working group to address Phoenix pay issues announced on April 27, 2017: *(a)* what are the dates of all meetings of the group; *(b)* for each meeting referred to in *(a)*, was it an *(i)* in person meeting, *(ii)* teleconference; and *(c)* what are the details of all expenses related to the group or its

total du financement accordé jusqu'à présent; *b)* quel est le montant total du financement accordé pour chaque *(i)* projet, *(ii)* groupe ou bénéficiaire; *c)* quelle est la ventilation des projets ou bénéficiaires par circonscription fédérale; *d)* quelle est la description et quel est l'objectif de chaque projet; *e)* selon quels critères précis a-t-on sélectionné chacun des projets et bénéficiaires; *f)* quels sont les résultats de l'évaluation de tous les *(i)* projets, *(ii)* bénéficiaires, *(iii)* demandes; *g)* quel a été le temps de traitement de chacun des projets, de la présentation de la demande à l'annonce de la décision; *h)* au sujet des projets qui ont été rejetés, quel a été le temps de traitement, de la présentation de la demande au moment où les promoteurs ont été informés du rejet de leur demande; *i)* quels projets a-t-on annoncés jusqu'à présent; *j)* quel montant du financement reste-t-il encore à accorder? — Document parlementaire n° 8555-421-1354.

Q-1356 — M. Eglinski (Yellowhead) — En ce qui concerne l'infestation du dendroctone du pin ponderosa en Alberta et les 87 millions de dollars que le gouvernement a investis dans la modernisation des infrastructures scientifiques : *a)* quelles mesures précises le gouvernement a-t-il prises pour enrayer l'infestation; *b)* quels sont les détails des fonds dépensés, à savoir *(i)* le bénéficiaire, *(ii)* la description du projet, *(iii)* le montant, *(iv)* la date, *(v)* le lien vers le communiqué de presse et le document d'information relatifs au projet, le cas échéant; *c)* quelles sont les plus récentes informations sur la gravité de l'infestation; *d)* quelles sont les plus récentes projections pour chacune des cinq prochaines années en ce qui a trait à l'infestation; *e)* pour quelles raisons l'approche actuelle n'a-t-elle pas réussi à enrayer l'infestation; *f)* le gouvernement a-t-il envisagé l'abattage ou le brûlage pour enrayer l'infestation et, dans l'affirmative, pourquoi ces méthodes n'ont-elles pas été employées; *g)* quels sont les détails des fonds versés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, à savoir *(i)* le bénéficiaire, *(ii)* la description du projet, *(iii)* le montant, *(iv)* la date; *h)* le gouvernement prévoit-il consacrer d'autres fonds à la lutte contre l'infestation, et, dans l'affirmative, quand ces fonds seront-ils versés et à qui? — Document parlementaire n° 8555-421-1356.

Q-1357 — M. Fast (Abbotsford) — En ce qui concerne les dépenses en matière de bornes de recharge pour véhicules électriques sur les terrains gouvernementaux depuis le 4 novembre 2015 : *a)* quelle est la ventilation détaillée de toutes les dépenses, y compris, pour chacune *(i)* le montant, *(ii)* le fournisseur, *(iii)* la date, *(iv)* l'emplacement de la borne, *(v)* la description de la dépense; *b)* quel est le montant total des dépenses ventilées en *a)*; *c)* pour chaque borne, quelle est la période de temps moyenne, ventilée par mois, où la borne recharge un véhicule; *d)* quel sont les emplacements de toutes les bornes se trouvant sur les terrains gouvernementaux; *e)* combien de bornes compte-t-on installer avant le 31 décembre 2018 et quel est l'emplacement proposé pour chacune d'elles? — Document parlementaire n° 8555-421-1357.

Q-1358 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — En ce qui concerne le groupe de travail ministériel pour régler les problèmes du système Phénix annoncé le 27 avril 2017 : *a)* quelles sont les dates de toutes les réunions du groupe; *b)* pour chaque réunion indiquée en *a)*, s'agissait-il d'une *(i)* réunion en personne, *(ii)* téléconférence; *c)* quels sont les détails de toutes

meetings, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of goods or services provided? — Sessional Paper No. 8555-421-1358.

Q-1359 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — With regard to the response by the Minister of Environment and Climate Change to Q-1211, in which she stated that “the departmental financial system does not have specific line object coding to track costs related to bottled water”: (a) what is the complete list of specific line object codes which are utilized by the departmental financial system; and (b) what are the details of all expenditures under the object code which includes bottled water expenditures, since November 4, 2015, including for each expenditure the (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of product or service, (v) location, (vi) file number, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-421-1359.

Q-1363 — Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — With regard to employees who worked for the Governor General in 2015, 2016 and 2017: how many employees worked for the Governor General, broken down by function, with a description of duties and the total of all salaries, including all benefits and management positions, broken down by department including the Office of the Governor General, the Royal Canadian Mounted Police, National Defence, Public Services and Procurement Canada, Global Affairs Canada and Canadian Heritage? — Sessional Paper No. 8555-421-1363.

Q-1364 — Mr. Barlow (Foothills) — With regard to the Prime Minister’s official residence: (a) since the appointment of the Chef, how many meals have been prepared at the Prime Minister’s official residence for the Prime Minister, his family and guests; (b) for each meal listed in (a), what are the details per meal item, including drinks, broken down by (i) food group, according to Canada’s Food Guide, (ii) source of food by country of origin, (iii) estimated cost per meal; (c) what is the residence’s policy for food that is prepared but not consumed; (d) what is the residence’s annual budget allocation for food and beverage purchases; and (e) how much of that annual budget has been spent to date? — Sessional Paper No. 8555-421-1364.

Q-1365 — Mr. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — With regard to materials prepared for Associate Deputy Ministers and Assistant Deputy Ministers from September 19, 2016, to present: for every briefing document prepared, what is the (i) date on the document, (ii) title or subject matter of the document, (iii) department’s internal tracking number, (iv) title of individual for whom the material was prepared, (v) sender? — Sessional Paper No. 8555-421-1365.

les dépenses liées au groupe ou à ses réunions, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des biens et services fournis? — Document parlementaire n° 8555-421-1358.

Q-1359 — M. Saroya (Markham—Unionville) — En ce qui concerne la réponse donnée par la ministre de l’Environnement et du Changement climatique à la question Q-1211, dans laquelle elle a déclaré que « le Système financier ministériel ne possède aucun codage d’article d’exécution pour faire le suivi des coûts engagés pour l’eau embouteillée » : a) quelle est la liste complète des codes d’article d’exécution utilisés par le système financier ministériel; b) quels sont les détails de chacune des dépenses faites au titre du code d’article d’exécution comprenant les dépenses relatives à l’eau embouteillée depuis le 4 novembre 2015, y compris, pour chacune (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description du produit ou service, (v) l’endroit, (vi) le numéro de dossier, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-421-1359.

Q-1363 — M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — En ce qui concerne les employés qui ont travaillé pour le gouverneur général pour les années 2015, 2016 et 2017 : combien d’employés y ont travaillé, ventilé par fonction, avec le descriptif des tâches et la somme de tous les salaires, y compris tous les avantages et les postes de direction, ventilé par ministère, y compris le Bureau du gouverneur général, la Gendarmerie royale du Canada, la Défense nationale, Services publics et Approvisionnement Canada, Affaires mondiales Canada et Patrimoine canadien? — Document parlementaire n° 8555-421-1363.

Q-1364 — M. Barlow (Foothills) — En ce qui concerne la résidence officielle du premier ministre : a) depuis la nomination du chef de cuisine, combien de repas ont été apprêtés à la résidence officielle du premier ministre pour le premier ministre, sa famille et leurs invités; b) pour chaque repas en a), quels sont les détails par élément de repas, y compris les boissons, ventilés par (i) groupe alimentaire, selon le Guide alimentaire canadien, (ii) source des aliments par pays d’origine, (iii) coût estimatif par repas; c) quelle est la politique de la résidence à l’égard d’aliments qui sont apprêtés, mais pas consommés; d) quelle est l’enveloppe budgétaire annuelle de la résidence pour les achats d’aliments et de boissons; e) quelle part de ce budget annuel a été dépensée à ce jour? — Document parlementaire n° 8555-421-1364.

Q-1365 — M. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — En ce qui concerne les documents préparés pour les sous-ministres délégués et les sous-ministres adjoints du 19 septembre 2016 à aujourd’hui : quel est, pour chaque document d’information produit, (i) la date y figurant, (ii) son titre ou son sujet, (iii) le numéro de référence interne du ministère, (iv) le titre de la personne pour laquelle le document a été préparé, (v) l’expéditeur? — Document parlementaire n° 8555-421-1365.

Q-1366 — Mr. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — With regard to materials prepared for Deputy Ministers from June 15, 2016, to present: for every briefing document prepared, what is the (i) date on the document, (ii) title or subject matter of the document, (iii) department's internal tracking number, (iv) sender? — Sessional Paper No. 8555-421-1366.

Q-1367 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — With regard to contracts under \$10 000 granted by Environment and Climate Change Canada since September 16, 2016: what are the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the products or services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values, if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1367.

Q-1368 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — With regard to contracts under \$10 000 granted by Global Affairs Canada since December 6, 2016: what are the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values, if different from the original contracts' value? — Sessional Paper No. 8555-421-1368.

Q-1369 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — With regard to contracts under \$10 000 granted by the Privy Council Office since September 16, 2016: what are the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1369.

Q-1370 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — With regard to contracts under \$10 000 granted by Health Canada since September 16, 2016: what are the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) description of the services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1370.

Q-1371 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — With regard to the 16 Days of Activism Against Gender Violence campaign on the Status of Women Canada's website: (a) what are all expenditures related to the website campaign, including (i) amount spent on website development and graphic design, (ii) promotion and advertising, (iii) other expenses; (b) what are the details of all expenditures referred to in (a), broken down by item including (i) vendor, (ii) amount, (iii) description of product or service provided, (iv) date, (v) file number; (c) what is the total of all expenditures referred to in (a); (d) does the "Take the pledge" link on the website allow for the same IP

Q-1366 — M. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — En ce qui concerne les documents produits à l'intention des sous-ministres depuis le 15 juin 2016 : pour chaque document d'information produit, quels sont (i) la date du document, (ii) le titre ou le sujet du document, (iii) le numéro de suivi interne du ministère, (iv) l'expéditeur? — Document parlementaire n° 8555-421-1366.

Q-1367 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par Environnement et Changement climatique Canada depuis le 16 septembre 2016 : quels sont (i) le nom du fournisseur, (ii) les numéros de référence et de dossier du contrat, (iii) la date du contrat, (iv) la description des services fournis, (v) la date de livraison, (vi) le montant initial du contrat, (vii) le montant final du contrat s'il diffère du montant initial? — Document parlementaire n° 8555-421-1367.

Q-1368 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — En ce qui concerne les contrats inférieurs à 10 000 \$ accordés par Affaires mondiales Canada depuis le 6 décembre 2016 : quels sont les (i) noms des fournisseurs, (ii) numéros de référence des contrats, (iii) dates des contrats, (iv) descriptions des services fournis, (v) dates de livraison, (vi) valeurs initiales des contrats, (vii) valeurs totales des contrats, si elles diffèrent de la valeur originale? — Document parlementaire n° 8555-421-1368.

Q-1369 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ octroyés par le Bureau du Conseil privé depuis le 16 septembre 2016 : quels sont les (i) noms des fournisseurs, (ii) numéros de référence et de dossier des contrats, (iii) dates des contrats, (iv) descriptions des services fournis, (v) dates de livraison, (vi) valeurs d'origine des contrats, (vii) valeurs finales des contrats s'il y a un écart par rapport aux valeurs d'origine? — Document parlementaire n° 8555-421-1369.

Q-1370 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ octroyés par Santé Canada depuis le 16 septembre 2016 : quels sont (i) le nom du fournisseur, (ii) les numéros de référence et de dossier du contrat, (iii) la date du contrat, (iv) la description des services fournis, (v) la date de livraison, (vi) le montant initial du contrat, (vii) le montant final du contrat s'il diffère du montant initial? — Document parlementaire n° 8555-421-1370.

Q-1371 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — En ce qui concerne la campagne 16 jours d'activisme contre la violence fondée sur le sexe, présentée dans le site Web de Condition féminine Canada : a) quelles sont toutes les dépenses liées à la campagne du site Web, y compris (i) les montants dépensés pour le développement du site Web et la conception graphique, (ii) la promotion et la publicité, (iii) les autres dépenses; b) quels sont les détails de toutes les dépenses en a), ventilés par article, dont (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description du produit ou service offert, (iv) la date, (v) le numéro de dossier; c) quel est le total de toutes les dépenses en a); d) le



address to take the pledge multiple times or is there a limit on the number of times the same IP address may take the pledge; and (e) does Status of Women Canada, or any server operated by, or on behalf of Status of Women Canada track the IP addresses of computers which click on the “Take the pledge” link and, if so, what are the details related to how they are tracked? — Sessional Paper No. 8555-421-1371.

Q-1372 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — With regard to materials prepared for Ministers from January 1, 2017, to present: for every briefing document prepared, (i) what is the date on the document, (ii) what is the title or subject matter of the document, (iii) what is the department’s internal tracking number, (iv) who was the sender? — Sessional Paper No. 8555-421-1372.

Q-1374 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls: (a) what specific instructions has the Minister of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs provided to Indigenous and Northern Affairs Canada regarding how it should support the inquiry; and (b) what was the date of each instruction referenced in (a)? — Sessional Paper No. 8555-421-1374.

Q-1375 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — With regard to the purchase of promotional products for handouts or giveaways at trade shows, conferences and other events, broken down by department, agency, or Crown corporation, since September 19, 2016: (a) what products were purchased; (b) what quantity of each product was purchased; (c) how much was spent on each product; (d) at what events, or type of events, were the products distributed; (e) in which country was each product manufactured; and (f) what is the relevant file number for each purchase? — Sessional Paper No. 8555-421-1375.

Q-1376 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to the threat of a missile attack from North Korea: will the government join the Ballistic Missile Defense System and, if not, why not? — Sessional Paper No. 8555-421-1376.

Q-1378 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — With regard to contracts under \$10,000 granted by Canadian Heritage since September 16, 2016: what are the (i) vendors’ names, (ii) contracts’ reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts’ values, (vii) final contracts’ values if different from the original contracts’ values? — Sessional Paper No. 8555-421-1378.

Q-1379 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — With regard to videos developed for or by Innovation, Science and Economic Development Canada since January 1, 2016: (a)

lien « Engagez-vous » présenté dans le site Web permet-il à une même adresse IP de s’engager plus d’une fois, ou existe-t-il une limite quant au nombre d’engagements pouvant être pris à partir d’une même adresse IP; e) est-ce que Condition féminine Canada, ou tout serveur exploité par l’organisme ou en son nom, consigne les adresses IP des ordinateurs à partir desquels on clique sur le lien « Engagez-vous » et, si tel est le cas, quels sont les détails relatifs à la manière dont les adresses sont consignées? — Document parlementaire n° 8555-421-1371.

Q-1372 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — En ce qui concerne la documentation établie pour les ministres du 1<sup>er</sup> janvier 2017 à aujourd’hui : pour chaque document d’information établi, (i) quelle est la date sur le document, (ii) quel est le titre ou le sujet du document, (iii) quel est le numéro de suivi interne du ministère, (iv) qui était l’expéditeur? — Document parlementaire n° 8555-421-1372.

Q-1374 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne la Commission d’enquête sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées : a) quelles directives spécifiques la ministre des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord a-t-elle données à Affaires autochtones et du Nord Canada sur la façon dont le ministère devrait appuyer la Commission d’enquête; b) quelle est la date où a été formulée chaque directive mentionnée en a)? — Document parlementaire n° 8555-421-1374.

Q-1375 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — En ce qui concerne l’achat d’articles promotionnels à distribuer à l’occasion de foires, de conférences et d’autres activités, ventilé par ministère, organisme ou société d’État depuis le 19 septembre 2016 : a) quels articles ont été achetés; b) quelle quantité de chaque article a été achetée; c) combien a coûté chaque article; d) à l’occasion de quelles activités ou de quels types d’activité ces articles ont-ils été distribués; e) dans quel pays chacun des articles a-t-il été fabriqué; f) quel est le numéro de dossier correspondant à chacun des achats? — Document parlementaire n° 8555-421-1375.

Q-1376 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne la menace d’une attaque de missile de la part de la Corée du Nord : le gouvernement se joindra-t-il au système de défense antimissiles balistiques et, dans la négative, pourquoi pas? — Document parlementaire n° 8555-421-1376.

Q-1378 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ octroyés par Patrimoine canadien depuis le 16 septembre 2016 : quels sont (i) le nom du fournisseur, (ii) les numéros de référence et de dossier du contrat, (iii) la date du contrat, (iv) la description des services fournis, (v) la date de livraison, (vi) le montant initial du contrat, (vii) le montant final du contrat s’il diffère du montant initial? — Document parlementaire n° 8555-421-1378.

Q-1379 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — En ce qui concerne les vidéos réalisées pour ou par Innovation, Sciences et Développement économique Canada depuis le 1<sup>er</sup> janvier

what are the details of expenses related to the videos, broken down by individual video, including (i) graphics, (ii) production, (iii) human resources, (iv) editing, (v) total amount spent, (vi) platforms for which the video was used, both traditional and social media; and (b) what are the details of any contracts, for which the goods or services were used, either in whole or in part, in relation to the videos, including for each contract the (i) amount, (ii) vendor, (iii) date, (iv) description of goods or services provided, (v) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1379.

Q-1380 — Mr. Shields (Bow River) — With regard to the ice rink on Parliament Hill and the original budget of \$5,600,000: (a) what is the revised budget estimate after the decision to keep the rink open past the end of December; and (b) what is the new itemized breakdown of the budget? — Sessional Paper No. 8555-421-1380.

Q-1381 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — With regard to contracts under \$10,000 granted by Employment and Social Development Canada since September 16, 2016: what are the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the products or services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values, if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1381.

Q-1386 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — With regard to Service Canada's national in-person service delivery network, for each Service Canada Centre: (a) how many full-time employees (FTEs) were there on December 1, 2016; (b) how many FTEs were there on December 1, 2017; and (c) which offices have changed their hours of service, and for each office that has changed its hours of service, what are the new hours? — Sessional Paper No. 8555-421-1386.

Q-1387 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — With regard to all expenditures on Management Consulting (Treasury Board Object Codes 048 and 0491) by Employment and Social Development Canada, since January 1, 2017: what are the details of all expenditures including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date of expenditure, (iv) start and end date of contract, (v) description of goods or services provided, (vi) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1387.

Q-1390 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — With regard to Policy 1.1.16: Opening and Closing Procedures for all CBC/Radio-Canada stations: (a) is it still in effect; and (b) if it is no longer in effect, (i) why was it rescinded, (ii) what was the date on which it was rescinded, for both English-language and French-language networks, and for both radio and television stations? — Sessional Paper No. 8555-421-1390.

2016 : a) quels sont les détails des dépenses liées aux vidéos, ventilés par vidéo, y compris (i) les graphiques, (ii) la production, (iii) les ressources humaines, (iv) l'édition, (v) le montant total dépensé, (vi) les plateformes pour lesquelles les vidéos ont été utilisées, tant dans les médias traditionnels que sociaux; b) quels sont les détails des contrats pour lesquels les biens et services ont été utilisés, que ce soit totalement ou partiellement, par rapport aux vidéos, y compris pour chaque contrat (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) la date, (iv) la description des biens ou services fournis, (v) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1379.

Q-1380 — M. Shields (Bow River) — En ce qui concerne la patinoire sur la Colline du Parlement et le budget initial qui y était consacré, soit 5 600 000 \$ : a) quel est le budget révisé estimé suivant la décision de garder la patinoire ouverte après la fin de décembre; b) quelle est la nouvelle ventilation des coûts? — Document parlementaire n° 8555-421-1380.

Q-1381 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par Emploi et Développement social Canada depuis le 16 septembre 2016 : quels sont les (i) noms des fournisseurs, (ii) numéros de référence et de dossier des contrats, (iii) dates des contrats, (iv) descriptions des produits ou services fournis, (v) dates de livraison, (vi) valeurs initiales des contrats, (vii) valeurs finales des contrats, si elles sont différentes des valeurs initiales? — Document parlementaire n° 8555-421-1381.

Q-1386 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — En ce qui concerne le réseau national de prestation des services en personne de Service Canada, pour chaque Centre Service Canada : a) combien d'employés à temps plein (ETP) y travaillaient le 1<sup>er</sup> décembre 2016; b) combien d'ETP y travaillaient le 1<sup>er</sup> décembre 2017; c) quels bureaux ont modifié leurs heures de service et, pour chaque bureau l'ayant fait, quelles sont les nouvelles heures? — Document parlementaire n° 8555-421-1386.

Q-1387 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — En ce qui concerne l'ensemble des dépenses en conseils de gestion (codes d'articles du Conseil du Trésor 048 et 0491) engagées par Emploi et Développement social Canada depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017 : quels sont les détails de toutes les dépenses, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date de la dépense, (iv) le début et la fin du contrat, (v) la description des biens ou des services offerts, (vi) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1387.

Q-1390 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — En ce qui concerne la politique 1.1.16 : Ouverture et fermeture des antennes des politiques de programmation de CBC/Radio-Canada : a) est-elle toujours en vigueur; b) si elle n'est plus en vigueur, (i) quelles sont les raisons justifiant son retrait, (ii) quelle est sa date d'abrogation, autant pour les réseaux francophones et anglophones, et autant à la radio qu'à la télévision? — Document parlementaire n° 8555-421-1390.

Q-1391 — Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — With regard to the Christmas celebrations on Parliament Hill for the period from 2013 to 2017: *(a)* what is the cost of the Christmas preparations and decorations, including the trees and lights, for each building on Parliament Hill; *(b)* what is the cost of the Christmas trees that adorn Parliament Hill; *(c)* what is the total cost of the Christmas Lights Across Canada display for the winter season since the first year of the display; and *(d)* what is the cost of the Canada 150 rink and the adjacent facilities? — Sessional Paper No. 8555-421-1391.

Q-1391 — M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — En ce qui concerne les célébrations de Noël sur la Colline parlementaire pour la période s'étendant de 2013 à 2017 : *a)* à combien s'élève le coût des préparatifs et décorations de Noël, notamment les sapins et les lumières, pour chacun des édifices de la Colline parlementaire; *b)* à combien s'élève le coût des sapins de Noël qui ornent la Colline parlementaire; *c)* à combien s'élève le coût total du spectacle Lumières de Noël au Canada pour la saison hivernale, et ce, depuis l'année où le spectacle est présenté; *d)* à combien s'élève le coût de la patinoire Canada 150 et des installations attenantes? — Document parlementaire n° 8555-421-1391.

Q-1392 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to all expenditures on hospitality (Treasury Board Object Code 0822), since January 1, 2017, and broken down by department or agency: what are the details of all expenditures, including *(i)* vendor, *(ii)* amount, *(iii)* date of expenditure, *(iv)* start and end date of contract, *(v)* description of goods or services provided, *(vi)* file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1392.

Q-1392 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne toutes les dépenses d'accueil (code d'article 0822 du Conseil du Trésor), depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, ventilées par ministère ou organisme : quels sont les détails de toutes les dépenses, y compris *(i)* le fournisseur, *(ii)* le montant de la dépense, *(iii)* la date de la dépense, *(iv)* les dates de début et de fin du contrat, *(v)* la description des biens ou services fournis, *(vi)* le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1392.

Q-1395 — Mr. Fast (Abbotsford) — With regard to Canada's conservation objectives and federally protected terrestrial and marine spaces: *(a)* which terrestrial and marine spaces does the government intend to protect to meet Canada's Aichi Targets by 2020; and *(b)* what are the details of all areas referred to in *(a)*, including *(i)* the geographical size and location of each space, *(ii)* the scientific rationale for protecting each proposed site, *(iii)* the forecasted costs associated with the protection of each space broken down by type, *(iv)* the economic impact for each proposed protected site, *(v)* all community stakeholders consulted for each project? — Sessional Paper No. 8555-421-1395.

Q-1395 — M. Fast (Abbotsford) — En ce qui concerne les objectifs du Canada en matière de conservation et les aires terrestres et marines protégées par le gouvernement : *a)* quelles aires terrestres et marines le gouvernement compte-t-il protéger pour atteindre d'ici 2020 les objectifs d'Aichi conformément aux engagements du Canada; *b)* quels sont les détails de chacune des aires mentionnées en *a)*, y compris *(i)* sa superficie et son emplacement, *(ii)* la justification scientifique de sa protection, *(iii)* les coûts prévus de sa protection, ventilés par type, *(iv)* les répercussions économiques de sa protection, *(v)* l'identité de tous les intervenants communautaires consultés pour chaque projet? — Document parlementaire n° 8555-421-1395.

Q-1396 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — With regard to government procurement since July 1, 2016: what are the details of all contracts awarded to bidders who were federal public servants who received a lump sum payment pursuant to the terms of a work force reduction program, including *(i)* vendors' names, *(ii)* contracts' reference and file numbers, *(iii)* dates of the contracts, *(iv)* descriptions of the products or services provided, *(v)* delivery dates, *(vi)* original contracts' values, *(vii)* final contracts' values, if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1396.

Q-1396 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — En ce qui concerne l'approvisionnement gouvernemental depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2016 : quels sont les détails de tous les contrats attribués aux soumissionnaires qui étaient des fonctionnaires fédéraux ayant reçu un paiement forfaitaire aux termes d'un programme de réduction des effectifs, y compris *(i)* les noms des fournisseurs, *(ii)* les numéros de référence et de dossier des contrats, *(iii)* les dates des contrats, *(iv)* les descriptions des produits ou des services offerts, *(v)* les dates de livraison, *(vi)* la valeur initiale des contrats, *(vii)* la valeur finale des contrats, si elle diffère de la valeur initiale? — Document parlementaire n° 8555-421-1396.

Q-1397 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — With regard to the meeting held on August 31, 2016, between the Minister of Families, Children and Social Development and stakeholders regarding the Pont de Québec bridge: *(a)* what is the complete list of government representatives at the meeting, including all Ministerial Exempt Staff; *(b)* what is the complete list of stakeholders at the meeting; *(c)* what decisions were made at the meeting; *(d)* when were the decisions referred to in *(c)* made

Q-1397 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — En ce qui concerne la réunion qui s'est tenue le 31 août 2016 entre le ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social et des intervenants au sujet du pont de Québec : *a)* quelle est la liste complète des représentants du gouvernement qui ont assisté à la réunion, y compris tous les employés ministériels exemptés; *b)* quelle est la liste complète des intervenants qui ont assisté à la réunion; *c)* quelles décisions ont été prises à cette réunion; *d)* à quel moment les décisions indiquées en *c)* ont-elles été rendues publiques, et comment ont-elles été

public, and how were they made public; and (e) how did the government determine who would qualify as a “stakeholder” for the meeting? — Sessional Paper No. 8555-421-1397.

Q-1398 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to government expenditures in relation to the Canada 2020 event on September 29, 2017, with former United States President Barack Obama: (a) how many tickets were purchased; and (b) what was the total amount spent on tickets, broken down by department, agency, or Crown Corporation? — Sessional Paper No. 8555-421-1398.

Q-1399 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to contracts under \$10,000 granted by Natural Resources Canada, since January 1, 2017: what are the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1399.

Q-1400 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — With regard to contracts under \$10,000 granted by the Treasury Board of Canada Secretariat, since January 1, 2017: what are the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1400.

Q-1402 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — With regard to all government contracts awarded for public relation services, since January 1, 2017, and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: what are the details of these contracts, including (i) date of contract, (ii) value of contract, (iii) vendor name, (iv) file number, (v) description of services provided, (vi) start and end dates of services provided, (vii) total value of all contracts? — Sessional Paper No. 8555-421-1402.

Q-1403 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — With regard to contracts under \$10,000 granted by Public Works and Government Services Canada, since January 1, 2017: what are the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1403.

Q-1404 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — With regard to Access to Information Requests filed between January 1, 2017, and November 1, 2017, broken down by department, agency, Crown Corporation or other government entity: (a) how many

rendues publiques; e) comment le gouvernement a-t-il décidé qui pouvait être considéré comme un « intervenant » aux fins de la réunion? — Document parlementaire n° 8555-421-1397.

Q-1398 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement pour l'activité Canada 2020 organisée le 29 septembre 2017 avec l'ancien président des États-Unis Barack Obama : a) combien de billets ont été achetés; b) combien d'argent a-t-on dépensé pour des billets, ventilé par ministère, organisation et société d'État? — Document parlementaire n° 8555-421-1398.

Q-1399 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par Ressources naturelles Canada depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017 : quels sont (i) les noms des fournisseurs, (ii) les numéros de référence et de dossier des contrats, (iii) les dates des contrats, (iv) les descriptions des services rendus, (v) les dates de prestation, (vi) les valeurs des contrats originaux, (vii) les valeurs des contrats définitifs, si elles diffèrent des valeurs des contrats originaux? — Document parlementaire n° 8555-421-1399.

Q-1400 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ octroyés par le Secrétariat du Conseil du Trésor depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017 : quels sont (i) le nom du fournisseur, (ii) les numéros de référence et de dossier du contrat, (iii) les dates du contrat, (iv) les services rendus, (v) la date de livraison, (vi) la valeur initiale du contrat, (vii) la valeur définitive du contrat si elle diffère de la valeur initiale? — Document parlementaire n° 8555-421-1400.

Q-1402 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — En ce qui concerne tous les contrats du gouvernement adjugés pour des services de relations publiques depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de ces contrats, y compris (i) la date du contrat, (ii) la valeur du contrat, (iii) le nom du fournisseur, (iv) le numéro de dossier, (v) la description des services fournis, (vi) les dates de début et de fin des services fournis, (vii) valeur totale de tous les contrats? — Document parlementaire n° 8555-421-1402.

Q-1403 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017 : quels sont (i) le nom du fournisseur, (ii) les numéros de référence et de dossier du contrat, (iii) la date du contrat, (iv) la description des services fournis, (v) la date de livraison, (vi) le montant initial du contrat, (vii) le montant final du contrat s'il diffère du montant initial? — Document parlementaire n° 8555-421-1403.

Q-1404 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — En ce qui concerne les demandes d'accès à l'information déposées du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> novembre 2017, ventilées par ministère, organisation, société d'État et autre entité gouvernementale :

requests were received; *(b)* of those requests in *(a)*, in how many cases were the documents produced within the statutory thirty-day time limit; and *(c)* in how many cases was there an extension? — Sessional Paper No. 8555-421-1404.

Q-1405 — Mr. Kent (Thornhill) — With regard to the backdrops and podiums used by the government for the announcements since January 1, 2017, for each backdrop purchased and for each podium purchased or rented: *(a)* what was the date of purchase or rental; *(b)* when was the tender issued for the backdrop or podium; *(c)* when was the contract signed; *(d)* when was the backdrop or podium delivered; *(e)* what was the cost of the backdrop or podium; *(f)* was there an announcement for which the backdrop or podium was used and, if so, for which one; *(g)* which department paid for the backdrop or podium; and *(h)* when were the backdrops or podiums used, broken down by event and date? — Sessional Paper No. 8555-421-1405.

Q-1406 — Mr. Kent (Thornhill) — With regard to contracts under \$10,000 granted by Transport Canada, since January 1, 2017: what are the *(i)* vendors' names, *(ii)* contracts' reference and file numbers, *(iii)* dates of the contracts, *(iv)* descriptions of the services provided, *(v)* delivery dates, *(vi)* original contracts' values, *(vii)* final contracts' values if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1406.

Q-1407 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — With regard to government expenditures on sporting event tickets, since December 1, 2016: what was the *(i)* date, *(ii)* location, *(iii)* ticket cost, *(iv)* title of persons using the tickets, *(v)* name or title of event for tickets purchased by, or billed to, any department, agency, crown corporation, or other government entity? — Sessional Paper No. 8555-421-1407.

Q-1408 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — With regard to fees collected by government departments and agencies, since December 1, 2016: *(a)* what is the total amount collected by the government; *(b)* what is the monthly breakdown of fees collected, broken down by department or agency; and *(c)* what is the monthly breakdown of fees collected by specific fee? — Sessional Paper No. 8555-421-1408.

Q-1410 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to negotiations related to NAFTA, since January 1, 2017: *(a)* how many times has the Prime Minister met with Canada's chief negotiator; *(b)* what are the dates of all such meetings; and *(c)* what form did each meeting take (phone, in person, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-421-1410.

*a)* combien de demandes ont été reçues; *b)* des demandes en *a)*, dans combien de cas les documents ont-ils été fournis à l'intérieur des délais prescrits, soit trente jours; *c)* dans combien de cas y a-t-il eu prolongation du délai? — Document parlementaire n° 8555-421-1404.

Q-1405 — M. Kent (Thornhill) — En ce qui concerne les arrière-plans et podiums utilisés par le gouvernement dans le cadre d'annonces depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, pour chacun des arrière-plans achetés et pour chacun des podiums achetés ou loués : *a)* à quelle date a-t-il été acheté ou loué; *b)* à quelle date l'appel d'offres a-t-il été publié pour l'arrière-plan ou le podium; *c)* à quelle date le contrat a-t-il été signé; *d)* à quelle date l'arrière-plan ou le podium a-t-il été livré; *e)* combien a coûté l'arrière-plan ou le podium; *f)* l'arrière-plan ou le podium a-t-il été utilisé à l'occasion d'une annonce, et dans l'affirmative, laquelle; *g)* quel ministère a assumé le coût de l'arrière-plan ou du podium; *h)* à quelles occasions les arrière-plans ou podiums ont-ils été utilisés, ventilés par activité et par date? — Document parlementaire n° 8555-421-1405.

Q-1406 — M. Kent (Thornhill) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ octroyés par Transports Canada depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017 : quels sont *(i)* le nom du fournisseur, *(ii)* les numéros de référence et de dossier du contrat, *(iii)* les dates du contrat, *(iv)* les services rendus, *(v)* la date de livraison, *(vi)* la valeur initiale du contrat, *(vii)* la valeur définitive du contrat, si elle diffère de la valeur initiale? — Document parlementaire n° 8555-421-1406.

Q-1407 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — En ce qui concerne les dépenses engagées par le gouvernement en billets d'événements sportifs depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2016 : quels sont *(i)* la date de l'événement, *(ii)* le lieu de l'événement, *(iii)* le coût du billet, *(iv)* le titre des personnes qui ont utilisé les billets, *(v)* le nom ou le titre de l'événement pour lequel des billets ont été achetés par un ministère, une agence, une société d'État ou un autre organisme public, ou ont été facturés à ceux-ci? — Document parlementaire n° 8555-421-1407.

Q-1408 — M. Lobb (Huron—Bruce) — En ce qui concerne les frais perçus par les ministères et organismes gouvernementaux, depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2016 : *a)* quel est le montant total des frais perçus par le gouvernement; *b)* quelle est la répartition mensuelle des frais perçus, ventilée par ministère ou organisme; *c)* quelle est la répartition mensuelle des frais perçus, ventilée par frais? — Document parlementaire n° 8555-421-1408.

Q-1410 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne les négociations ayant trait à l'ALÉNA, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017 : *a)* combien de fois le premier ministre a-t-il rencontré le négociateur en chef du Canada; *b)* à quelles dates les rencontres ont-elles eu lieu; *c)* quelle forme chaque rencontre a-t-elle prise (au téléphone, en personne, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-421-1410.

Q-1412 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to the consumption of alcohol on flights taken on government-owned Airbus and Challenger aircraft, since December 1, 2016: (a) on which flights was alcohol consumed; and (b) for each flight where alcohol was consumed, (i) what is the value of alcohol consumed, (ii) what was the origin and destination of the flight, (iii) what was the flight date, (iv) what is the breakdown of alcoholic beverages consumed by specific beverage and quantity, (v) how many passengers were on each flight? — Sessional Paper No. 8555-421-1412.

Q-1413 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to statements made by the Minister of Veterans Affairs on Thursday, November 30, 2017, during the Standing Committee of Veterans Affairs' meeting on Supplementary Estimates (B) 2017-18, where the Minister, in his statement, made claims that funding to the Department of Veterans Affairs had been diminished before the current government was elected: (a) what were the announced budgeted spending amounts for the Department of Veterans Affairs each year in Budgets tabled from 1999 to 2017; (b) what was the change in funding, by percentage, for Budgets announced from 1999 to 2017; (c) within the Department of Veterans Affairs, what were the amounts budgeted, since 1999 for (i) benefits, (ii) administration of the Department of Veterans Affairs, (iii) Military Resource Family Resource Centres, (iv) Veterans Affairs Service Centres, (v) the Ministry of Veterans Affairs; and (d) what were the staffing levels in the Department of Veterans Affairs since 2010 in (i) Veterans Affairs Service Centres, (ii) Benefits Administration, (iii) the Ministry of Veterans Affairs, (iv) program administration? — Sessional Paper No. 8555-421-1413.

Q-1414 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to untendered, sole-sourced contracts over \$50,000 by the Department of Public Works and Government Services: what are the details of each such contract signed since December 1, 2016, including: (i) vendors' names, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the products or services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values, if different from the original contracts' values, (viii) rationale for not conducting an open tender for the contract? — Sessional Paper No. 8555-421-1414.

Q-1415 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to capacity assessments done for major projects by Public Services and Procurement Canada: (a) when was the Department made aware of all workplace adjustment notices for compensation advisors in Public Services and Procurement Canada; (b) was a capacity assessment done for staff capability prior to the Phoenix Pay System roll-out in February, 2016, and, if so, what were the results of the assessment; (c) were the staff reductions for workplace adjustment notices accounted for in the capacity assessment done by Public Services and Procurement Canada; (d) if the answer to (c) is negative, why were these staffing changes not included in the capacity assessment; and (e) what

Q-1412 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne la consommation d'alcool à bord des appareils Airbus et Challenger appartenant au gouvernement, depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2016 : a) sur quels vols a-t-on consommé de l'alcool; b) pour chaque vol où de l'alcool a été consommé, (i) quelle est la valeur de l'alcool consommé, (ii) quelles étaient la provenance et la destination du vol, (iii) quelle était la date du vol, (iv) quelle est la ventilation des boissons alcoolisées consommées par boisson et quantité, (v) quel était le nombre de passagers pour chacun des vols? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-1412.

Q-1413 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne les déclarations faites par le ministre des Anciens Combattants le jeudi 30 novembre 2017, durant la réunion du Comité permanent des anciens combattants consacrée au Budget supplémentaire des dépenses (B) 2017-2018, où le Ministre a déclaré que le financement du ministère des Anciens Combattants avait été réduit avant l'élection du gouvernement actuel : a) quelles ont été les dépenses budgétées annoncées pour le ministère des Anciens Combattants, chaque année, dans les Budgets déposés de 1999 à 2017; b) quel a été le changement de financement, en pourcentage, dans les Budgets de 1999 à 2017; c) au sein du ministère des Anciens Combattants, quels ont été les montants budgétés, depuis 1999, pour (i) les prestations, (ii) l'administration du ministère des Anciens Combattants, (iii) les Centres de ressources pour les familles militaires, (iv) les Centres de services aux anciens combattants, (v) le ministère des Anciens Combattants; d) quels sont les niveaux de dotation à Anciens Combattants Canada depuis 2010 (i) dans les Centres de services aux anciens combattants, (ii) à l'administration des prestations, (iii) au ministère des Anciens Combattants, (iv) à l'administration des programmes? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-1413.

Q-1414 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les contrats à fournisseur unique sans appel d'offres de plus de 50 000 \$ du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux : quels sont les détails de chacun des contrats de ce type signés depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2016, y compris (i) le nom des fournisseurs, (ii) les numéros de référence et de dossier des contrats, (iii) la date des contrats, (iv) la description des produits ou des services fournis, (v) la date de livraison, (vi) la valeur initiale des contrats, (vii) la valeur finale des contrats, si elle diffère de la valeur initiale, (viii) la raison pour laquelle il n'y a pas eu d'appel d'offres ouvert pour le contrat? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-1414.

Q-1415 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les évaluations des capacités effectuées pour les grands projets réalisés par Services publics et Approvisionnement Canada : a) quand le Ministère a-t-il été informé de tous les avis envoyés aux conseillers en rémunération déclarés excédentaires à Services publics et Approvisionnement Canada; b) est-ce qu'une évaluation de la capacité du personnel a été effectuée avant le déploiement du système de paye Phénix en février 2016 et, si oui, quels ont été les résultats de cette évaluation; c) les compressions du personnel associées aux avis envoyés aux employés déclarés excédentaires ont-elles été prises en compte dans l'évaluation des capacités effectuée par Services publics et

factors were taken into account in developing the assessment, and what were the outcomes and findings? — Sessional Paper No. 8555-421-1415.

Q-1416 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the court cases *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General), 2008 BCSC 1494; *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General), 2011 BCCA 237; *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General), (29 March 2012) SCC File No. 34387; *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General), 2013 BCCA 300; *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General), (30 January 2012) SCC File No. 34387; *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General Trial decision (Garson J.) – 2009 BCSC 1494; BC Supreme Court Docket No. S033335; BC Court of Appeal Docket Number CA037707; the Supreme Court of Canada’s file number 34387; and all related cases: what are, including information from the Attorney General and the Departments of Fisheries and Oceans, Indian Affairs and Northern Development, and the Environment, for each case, the (i) total cumulative dollar amount spent by the Crown between January 1, 2006, and October 15, 2017, (ii) total dollar amount, adjusted for inflation, (iii) total dollar amount spent by the Crown by category (travel, salary, supplies, etc.), (iv) total dollar amount spent in each fiscal year from 2005 to 2017 (up to December 10, 2017), (v) total payment that has been, or is projected to be, paid by the Crown, and an explanation as to how this figure was calculated, (vi) date by which it will be, or is projected to be, paid by the Crown? — Sessional Paper No. 8555-421-1416.

Q-1417 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to the use of taxi chits and Uber by the government, broken down by department, agency, and Crown corporation, since December 1, 2016: (a) how much has been spent on taxi chits for government employees; (b) how much has been spent on Uber or other ride sharing companies for government employees; (c) how much has been spent on public transportation for government employees; (d) broken down by ministerial office, including the Office of the Prime Minister, how much has the government spent on taxi chits for ministerial exempt staff; (e) how much has the government spent on Uber or other ride sharing companies for ministerial exempt staff; and (f) how much has the government spent on public transportation for ministerial exempt staff since December 1, 2016? — Sessional Paper No. 8555-421-1417.

Q-1418 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — With regard to raw sewage since October 1, 2016: (a) how much raw sewage has been dumped in Canadian waters, broken

Approvisionnement Canada; d) si la réponse en c) est négative, pourquoi ces mouvements de personnel n’ont-ils pas été pris en compte dans l’évaluation des capacités; e) quels facteurs ont été pris en compte dans l’élaboration de l’évaluation et quels ont été les résultats et les conclusions? — Document parlementaire n° 8555-421-1415.

Q-1416 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne les affaires judiciaires *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General), 2008 BCSC 1494; *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General), 2011 BCCA 237; *Bande indienne Ahousaht et Nation Ahousaht c. Canada* (Procureur général), (29 mars 2012) dossier de la CSC n° 34387; *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General), 2013 BCCA 300; *Bande indienne Ahousaht et Nation Ahousaht c. Canada* (Procureur général); (30 janvier 2012) dossier de la CSC n° 34387; *Ahousaht Indian Band and Nation v. Canada* (Attorney General) décision de première instance (juge Garson), – 2009 BCSC 1494; le dossier de la Cour suprême de la Colombie-Britannique n° S033335; le dossier de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique n° CA037707; le dossier de la Cour suprême du Canada n° 34387; et toutes les affaires connexes : quels sont, y compris les renseignements provenant du procureur général du Canada, des ministères des Pêches et des Océans, des Affaires indiennes et du Développement du Nord, et de l’Environnement, pour chaque affaire, (i) le montant total cumulatif dépensé par la Couronne du 1<sup>er</sup> janvier 2006 au 15 octobre 2017, (ii) le montant total en dollars ajusté en fonction de l’inflation, (iii) le montant total dépensé par la Couronne par catégorie (déplacements, salaires, fournitures, etc.), (iv) le montant total dépensé au cours de chaque exercice de 2005 à 2017 (jusqu’au 10 décembre 2017), (v) le montant total qui a été payé, ou qui devrait l’être, par la Couronne, et une explication sur la façon dont ce chiffre a été calculé, (vi) la date à laquelle le montant sera payé, ou devrait l’être, par la Couronne? — Document parlementaire n° 8555-421-1416.

Q-1417 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne le recours aux coupons de taxi et à Uber par le gouvernement, depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2016, ventilé par ministère, organisme et société d’État : a) quel montant a-t-on consacré aux coupons de taxi utilisés par les employés du gouvernement; b) quel montant a-t-on versé à Uber ou à d’autres entreprises de covoiturage pour les déplacements des employés du gouvernement; c) quel montant a-t-on consacré au transport en commun pour les déplacements des employés du gouvernement; d) quel montant, ventilé par bureau ministériel, y compris le Cabinet du premier ministre, a-t-on consacré aux coupons de taxi utilisés par les membres du personnel ministériel exempté; e) quel montant a-t-on versé à Uber ou à d’autres entreprises de covoiturage pour les déplacements des membres du personnel ministériel exempté; f) quel montant le gouvernement a-t-il consacré au transport au commun pour les déplacements des membres du personnel ministériel exempté depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2016? — Document parlementaire n° 8555-421-1417.

Q-1418 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — En ce qui concerne les eaux d’égout brutes, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2016 : a) quelle quantité d’eaux d’égout brutes a été

down by river, lake, ocean, and other body of water in which the sewage was dumped; *(b)* of the sewage dumps in *(a)*, which were approved after October 1, 2016, what was the date on which the Minister of Environment and Climate Change approved the sewage dump; *(c)* what studies, if any, have been done or are ongoing regarding the impact of dumping raw sewage; *(d)* what were the conclusions of any such studies, completed since October 1, 2016; *(e)* what are the dates, titles, subject matter, and file numbers of any memos or documents related to the dumping of raw sewage; and *(f)* what are the dates, titles, subject matter and file numbers of any correspondence between the federal government and provincial governments or municipalities concerning raw sewage? — Sessional Paper No. 8555-421-1418.

Q-1419 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — With regard to Canada's delegation at the United Nations Conference on Climate Change (COP22): *(a)* what are the first and last names of each delegate; *(b)* which organization did each delegate represent; *(c)* what is the total cost for using government aircraft to transport delegates to and from Marrakech; *(d)* broken down by each delegate who stayed in Marrakech, how many days and on which dates did the government cover the costs; *(e)* what were the total costs for the delegation, broken down by (i) cumulative total, (ii) air transportation, (iii) accommodation, (iv) food and per diems, (v) other transportation, (vi) carbon offsets, (vii) other expenses broken down by type; and *(f)* what is the estimated size of the carbon footprint as a result of the delegation? — Sessional Paper No. 8555-421-1419.

Q-1420 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — With regard to expenditures made by the government since June 12, 2017, under government-wide object code 3259 (Miscellaneous expenditures not Elsewhere Classified): what are the details of each expenditure, including (i) vendor name, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of goods or services provided, (v) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1420.

Q-1421 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — With regard to government telecommunications: what is the total amount of late payment charges incurred in each month, since and including September 2016, for cellular telephone services and services for all other wireless devices other than cellular telephones, broken down by (i) department or agency, (ii) service provider, (iii) month, (iv) reason for late payment? — Sessional Paper No. 8555-421-1421.

Q-1423 — Mr. Shields (Bow River) — With regard to government expenditures and communication with CRRC Corporation Limited (CRRC) of Beijing, China, broken down by department and agency, and since November 4, 2015: *(a)* what are the details of all expenditures including (i) date, (ii)

déversée dans les eaux canadiennes, ventilée par rivière, lac, océan et autre étendue d'eau où les eaux d'égout ont été déversées; *b)* pour les déversements d'eaux d'égout mentionnés en *a)* qui ont été approuvés après le 1<sup>er</sup> octobre 2016, quelle était la date à laquelle la ministre de l'Environnement et du Changement climatique a approuvé le déversement; *c)* quelles études, le cas échéant, ont été effectuées ou sont toujours en cours relativement aux répercussions des déversements d'eaux d'égout brutes; *d)* quelles étaient les conclusions de ces études terminées depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2016; *e)* quels sont les dates, titres, sujets et numéros de dossier des notes d'information ou des documents liés aux déversements d'eaux d'égout brutes; *f)* quels sont les dates, titres, sujets et numéros de dossier des correspondances sur les eaux d'égout brutes entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ou les municipalités? — Document parlementaire n° 8555-421-1418.

Q-1419 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — En ce qui concerne la délégation canadienne à la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP22) : *a)* quels sont le prénom et le nom de chaque délégué; *b)* quel organisme chaque délégué représentait-il; *c)* quel est le total des coûts de l'utilisation de l'avion gouvernemental ayant assuré le transport des délégués à destination et en provenance de Marrakech; *d)* pendant combien de jours et à quelles dates le gouvernement a-t-il assumé les coûts, ventilés par chaque délégué ayant séjourné à Marrakech; *e)* quels ont été les coûts totaux pour la délégation, ventilés par (i) le total cumulatif, (ii) le transport aérien, (iii) l'hébergement, (iv) la nourriture et les indemnités quotidiennes, (v) les autres moyens de transports, (vi) les crédits d'émissions de carbone, (vii) les autres dépenses, ventilées par type de dépense; *f)* quelle est l'envergure de l'empreinte carbone laissée par la délégation? — Document parlementaire n° 8555-421-1419.

Q-1420 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement depuis le 12 juin 2017, sous le code d'article à l'échelle du gouvernement 3259 (Dépenses diverses, non classées ailleurs) : quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) le nom du fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des biens ou des services, (v) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1420.

Q-1421 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — En ce qui concerne les télécommunications gouvernementales : quel est le montant total des frais de retard encourus pour chaque mois depuis septembre 2016 pour les services de téléphonie cellulaire et les services de l'ensemble des appareils sans fil autres que les téléphones cellulaires, ventilés par (i) ministère ou organisme, (ii) fournisseur de services, (iii) mois, (iv) motif du paiement en retard? — Document parlementaire n° 8555-421-1421.

Q-1423 — M. Shields (Bow River) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement et les communications avec CRRC Corporation Limited (CRRC) de Beijing, (Chine), ventilées par ministère et organisme, depuis le 4 novembre 2015 : *a)* quels sont les détails de toutes les dépenses, notamment (i) la date, (ii)



amount, (iii) description of goods or services provided, (iv) file number; *(b)* what are the details of all communication between the government and CRRC, including communication by ministerial exempt staff and Staff of the Office of the Prime Minister, including (i) date, (ii) individuals involved in the communication, (iii) type of communication, (iv) title or subject matter; and *(c)* what role did CRRC have in the development of any of the 29 points in the Memorandum of Understanding between Canada and China which was announced by the Prime Minister on September 23, 2016? — Sessional Paper No. 8555-421-1423.

Q-1424 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — With regard to all contracts awarded by the government, since January 1, 2017, broken down by department or agency: *(a)* how many contracts have been awarded to a foreign firm, individual, business, or other entity with a mailing address outside of Canada; *(b)* for each contract in *(a)*, what is the (i) name of vendor, (ii) date of contract, (iii) summary or description of goods or services provided, (iv) file or tracking number, (v) amount; *(c)* for each contract in *(a)*, was the contract awarded competitively or was it sole-sourced; and *(d)* what is the total value of all contracts in *(a)*? — Sessional Paper No. 8555-421-1424.

Q-1426 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — With regard to Citizenship and Immigration Canada's (CIC) decision to accept bids for an outside contract to “develop a pool of (400) multiple choice official questions, a test blueprint, and 15 versions of the Canadian citizenship knowledge test”: *(a)* is it the government's position that CIC does not have the employees or the means required to develop a citizenship test without spending money on an outside contract; and *(b)* how many employees are there currently in the government who develop tests as part of their jobs, broken down by department or agency? — Sessional Paper No. 8555-421-1426.

Q-1427 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — With regard to the Prime Minister's trips to the riding of Saint—Laurent in February, March, and April of 2017: *(a)* what are the amounts and details of all expenses related to the trips; *(b)* what are the details of all official government business conducted on the trip; *(c)* what amount has been received by the Receiver General from the (i) Liberal Party of Canada, (ii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Saint—Laurent, (iii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Saint—Laurent for reimbursement related to the Prime Minister's trips; and *(d)* what are the details of any payment received in *(c)*, including (i) date, (ii) amount, (iii) description of expenses for which taxpayers were reimbursed, (iv) sender? — Sessional Paper No. 8555-421-1427.

le montant, (iii) la description des biens et des services, (iv) le numéro de dossier; *(b)* quels sont les détails de toutes les communications entre le gouvernement et CRRC, y compris les communications par le personnel ministériel exonéré et le personnel du Cabinet du premier ministre, notamment (i) la date, (ii) les personnes ayant pris part à la communication, (iii) le type de communication, (iv) le titre ou le sujet; *(c)* quel rôle a joué CRRC dans l'élaboration des 29 points du protocole d'entente entre le Canada et la Chine annoncé par le premier ministre le 23 septembre 2016? — Document parlementaire n° 8555-421-1423.

Q-1424 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — En ce qui concerne tous les contrats attribués par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, ventilés par ministère ou agence : *(a)* combien de contrats ont été donnés à une société étrangère, à un particulier, à une entreprise ou à une autre entité dont l'adresse se situe ailleurs qu'au Canada; *(b)* pour chaque contrat cité en *(a)*, quels sont (i) le nom du fournisseur, (ii) la date du contrat, (iii) le résumé ou la description des biens ou des services offerts, (iv) le numéro de dossier ou de suivi, (v) le montant; *(c)* pour chaque contrat cité en *(a)*, le contrat a-t-il été attribué à la suite d'un processus concurrentiel ou à fournisseur unique; *(d)* quelle est la valeur totale de tous les contrats cités en *(a)*? — Document parlementaire n° 8555-421-1424.

Q-1426 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — En ce qui concerne la décision de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) de lancer un appel d'offres en vue de confier à un fournisseur de l'extérieur la tâche « d'élaborer un ensemble de [400] questions officielles à choix multiples, un plan directeur en vue d'un examen et 15 versions de l'examen des connaissances sur la citoyenneté canadienne » : *(a)* est-ce la position du gouvernement que CIC ne dispose pas des employés ou des moyens nécessaires pour élaborer un examen des connaissances de la citoyenneté sans dépenser de l'argent sur un contrat extérieur; *(b)* quel est le nombre actuel d'employés au sein du gouvernement dont les fonctions comprennent l'élaboration d'examen, ventilé par ministère ou organisme? — Document parlementaire n° 8555-421-1426.

Q-1427 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — En ce qui concerne les déplacements du premier ministre dans la circonscription de Saint—Laurent en février, mars et avril 2017 : *(a)* quels sont les montants et les détails de toutes les dépenses rattachées aux déplacements; *(b)* quels sont les détails de toutes les fonctions officielles menées dans le cadre des déplacements; *(c)* quelles sont les sommes que le receveur général a reçues (i) du Parti libéral du Canada, (ii) de l'agent officiel de la campagne du Parti libéral du Canada pour l'élection partielle dans Saint—Laurent, (iii) de l'agent officiel de la campagne du Parti libéral du Canada pour l'élection partielle dans Saint—Laurent pour rembourser les dépenses entraînées par les déplacements du premier ministre; *(d)* quels sont les détails de tout paiement reçu, selon ce qui est décrit en *(c)*, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des dépenses pour lesquelles les contribuables ont été remboursés, (iv) l'émetteur? — Document parlementaire n° 8555-421-1427.

Q-1428 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — With regard to the Prime Minister's trips to the riding of Markham—Thornhill in February, March, and April of 2017: (a) what are the amounts and details of all expenses related to the trips; (b) what are the details of all official government business conducted on the trip; (c) what amount has been received by the Receiver General from the (i) Liberal Party of Canada, (ii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Markham—Thornhill, (iii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Markham—Thornhill for reimbursement related to the Prime Minister's trips; and (d) what are the details of any payment received in (c), including (i) date, (ii) amount, (iii) description of expenses for which taxpayers were reimbursed, (iv) sender? — Sessional Paper No. 8555-421-1428.

Q-1428 — M. Saroya (Markham—Unionville) — En ce qui concerne les déplacements du premier ministre dans la circonscription de Markham—Thornhill en février, mars et avril 2017 : a) quels sont les montants et les détails de toutes les dépenses rattachées aux déplacements; b) quels sont les détails de toutes les fonctions officielles menées dans le cadre des déplacements; c) quelles sont les sommes que le receveur général a reçues (i) du Parti libéral du Canada, (ii) de l'agent officiel de la campagne du Parti libéral du Canada pour l'élection partielle dans Markham—Thornhill, (iii) de l'agent officiel de la campagne du Parti libéral du Canada pour l'élection partielle dans Markham—Thornhill pour rembourser les dépenses entraînées par les déplacements du premier ministre; d) quels sont les détails de tout paiement reçu, selon ce qui est décrit en c), y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des dépenses pour lesquelles les contribuables ont été remboursés, (iv) l'émetteur? — Document parlementaire n° 8555-421-1428.

Q-1429 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With respect to Health Canada's Drinking Water Safety Program, Indigenous and Northern Affairs Canada (INAC) capital expenditures on drinking water and wastewater infrastructure on reserve, and INAC expenditures on maintenance and operations for drinking water and wastewater infrastructure on reserve: (a) what amount has been allocated, broken down by program and by year (and, where applicable, by region), over the last ten years; (b) what amount has been spent, broken down by program and by year (and, where applicable, by region), over the last ten years; and (c) why, in applicable instances, were allocated funds left unspent or transferred away from the originally intended line item? — Sessional Paper No. 8555-421-1429.

Q-1429 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne le Programme sur la salubrité de l'eau potable de Santé Canada, les dépenses en capital d'Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) sur les infrastructures d'eau potable et d'eaux usées sur les réserves, et les dépenses d'AANC concernant l'exploitation et l'entretien de ces infrastructures : a) quel montant a été accordé, ventilé par programme et par année (et, selon le cas, par région), dans la dernière décennie; b) quel montant a été dépensé, ventilé par programme et par année (et, selon le cas, par région), dans la dernière décennie; c) pourquoi, le cas échéant, les fonds accordés n'ont-ils pas été dépensés ou ont-ils été transférés à un autre poste budgétaire? — Document parlementaire n° 8555-421-1429.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), seconded by Mrs. Philpott (Minister of Indigenous Services), — That Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

Pursuant to Order made earlier today, Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, was deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), appuyée par M<sup>me</sup> Philpott (ministre des Services aux Autochtones), — Que le projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget 2017, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget 2017, est réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2017-1406, P.C. 2017-1407 and P.C. 2017-1420. — Sessional Paper No. 8540-421-3-30. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2017-1421 and P.C. 2017-1422. — Sessional Paper No. 8540-421-7-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— P.C. 2017-1402 and P.C. 2017-1423. — Sessional Paper No. 8540-421-9-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2017-1424. — Sessional Paper No. 8540-421-4-23. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2017-1408. — Sessional Paper No. 8540-421-1-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— P.C. 2017-1449. — Sessional Paper No. 8540-421-22-17. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— P.C. 2017-1425. — Sessional Paper No. 8540-421-13-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2017-1461. — Sessional Paper No. 8540-421-17-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence*)

— P.C. 2017-1409, P.C. 2017-1410, P.C. 2017-1411, P.C. 2017-1412, P.C. 2017-1413, P.C. 2017-1414, P.C. 2017-1415, P.C. 2017-1416, P.C. 2017-1417, P.C. 2017-1418 and P.C. 2017-1419. — Sessional Paper No. 8540-421-30-17. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2017-1392, P.C. 2017-1393, P.C. 2017-1394, P.C. 2017-1395, P.C. 2017-1396, P.C. 2017-1397, P.C. 2017-1398, P.C. 2017-1399, P.C. 2017-1400, P.C. 2017-1401 and P.C. 2017-1403. — Sessional Paper No. 8540-421-24-24. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Report on the use of arrests without warrant from July 15, 2016, to July 14, 2017, pursuant to the Criminal Code, R. S., 1985, c. C-46, sbs. 83.31(3). — Sessional Paper No. 8560-421-819-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report on the Statutes Repeal Act for the year 2018, pursuant to the Statutes Repeal Act, S.C. 2008, c. 20, s. 2. — Sessional Paper No. 8560-421-1046-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2017-1406, C.P. 2017-1407 et C.P. 2017-1420. — Document parlementaire n° 8540-421-3-30. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2017-1421 et C.P. 2017-1422. — Document parlementaire n° 8540-421-7-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— C.P. 2017-1402 et C.P. 2017-1423. — Document parlementaire n° 8540-421-9-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2017-1424. — Document parlementaire n° 8540-421-4-23. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2017-1408. — Document parlementaire n° 8540-421-1-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— C.P. 2017-1449. — Document parlementaire n° 8540-421-22-17. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— C.P. 2017-1425. — Document parlementaire n° 8540-421-13-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2017-1461. — Document parlementaire n° 8540-421-17-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale*)

— C.P. 2017-1409, C.P. 2017-1410, C.P. 2017-1411, C.P. 2017-1412, C.P. 2017-1413, C.P. 2017-1414, C.P. 2017-1415, C.P. 2017-1416, C.P. 2017-1417, C.P. 2017-1418 et C.P. 2017-1419. — Document parlementaire n° 8540-421-30-17. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2017-1392, C.P. 2017-1393, C.P. 2017-1394, C.P. 2017-1395, C.P. 2017-1396, C.P. 2017-1397, C.P. 2017-1398, C.P. 2017-1399, C.P. 2017-1400, C.P. 2017-1401 et C.P. 2017-1403. — Document parlementaire n° 8540-421-24-24. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Rapport sur l'utilisation de l'arrestation sans mandat du 15 juillet 2016 au 14 juillet 2017, conformément au Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, par. 83.31(3). — Document parlementaire n° 8560-421-819-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M<sup>me</sup> Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada) — Rapport sur la Loi sur l'abrogation des lois pour l'année 2018, conformément à la Loi sur l'abrogation des lois, L.C. 2008, ch. 20, art. 2. — Document parlementaire n° 8560-421-

— by Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report on investigative hearings and recognizance with conditions from July 15, 2016, to July 14, 2017, pursuant to the Criminal Code, R.S. 1985, c. C-46, sbs. 83.31(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1081-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:48 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:18 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

1046-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M<sup>me</sup> Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada) — Rapport sur les investigations et les engagements assortis de conditions du 15 juillet 2016 au 14 juillet 2017, conformément au Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, par. 83.31(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-1081-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 48, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 18, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.